



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

28-06-2001

28-06-2001

20:37 uur

20:37 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
ONTWERP VAN BIJZONDERE WET	1
Ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen (overgezonden door de Senaat) (1280/1 tot 3)	1
<i>Hervatting van de bespreking van de artikelen</i>	1
<i>Sprekers: Bart Laeremans, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Filip De Man, Koen Bultinck, Francis Van den Eynde, Bert Schoofs, Hagen Goyvaerts</i>	
Voorstel van resolutie over de parlementaire controle op het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid. (1312/)	9
<i>Algemene bespreking</i>	9
<i>Sprekers: Dirk Van der Maelen, rapporteur</i>	
<i>Bespreking van de overwegingen en de aanbevelingen</i>	10
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN VOOR VOLGENDE WEEK	10
WETSONTWERPEN –VOORSTELLEN (VERVOLG)	10
Wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980	10
Lokale instellingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest	11
Hoofdstedelijke rol van Brussel	11
<i>Bespreking van de artikelen</i>	11
<i>Sprekers: Guido Tastenhoye</i>	
NAAMSTEMMINGEN	12
Tot besluit van de interpellatie van de heer Filip De Man over "de erkenning en subsidiëring van imams en moskeeën vanaf 2002" (nr. 812) ingediende moties	12
Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	13
- de heer Pieter De Crem over "de straatprotesten in Göteborg en het komende Belgisch Voorzitterschap van de EU" (nr. 834)	
- de heer Filip De Man over "de te verwachten rellen tijdens het Europees Voorzitterschap" (nr. 835)	
Wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001 (geamendeerd in de plenaire vergadering van 21 juni 2001 – toepassing van artikel 72bis, 3, van het Reglement) (1205/12)	13
Aangehouden artikel 2 van het wetsontwerp tot aanvulling van artikel 447 van het Strafwetboek en tot wijziging van artikel 24, 3° van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering (geamendeerd	14

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJET DE LOI SPÉCIALE	1
Projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés (transmis par le Sénat) (1280/1 à 3)	1
<i>Reprise de la discussion des articles</i>	1
<i>Orateurs: Bart Laeremans, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Filip De Man, Koen Bultinck, Francis Van den Eynde, Bert Schoofs, Hagen Goyvaerts</i>	
Proposition de résolution sur le contrôle parlementaire de la Politique européenne de sécurité et de défense. (1312/)	9
<i>Discussion générale</i>	9
<i>Orateurs: Dirk Van der Maelen, rapporteur</i>	
<i>Discussion des considérants et des recommandations</i>	10
ORDRE DES TRAVAUX DE LA SEMAINE PROCHAINE	10
PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS DE LOI (CONTINUATION)	10
Modification de la loi spéciale du 8 août 1980	10
Institutions locales de la Région de Bruxelles-Capitale	11
Rôle de capitale de Bruxelles	11
<i>Discussion des articles</i>	11
<i>Orateurs: Guido Tastenhoye</i>	
VOTES NOMINATIFS	12
Motions déposées en conclusions de l'interpellation de M. Filip De Man sur « la reconnaissance et le subventionnement des imams et des mosquées à partir de 2002 » (n° 812)	12
Motions déposées en conclusion des interpellations de :	13
- M. Pieter De Crem sur « les manifestations qui ont eu lieu à Göteborg et la prochaine présidence belge de l'Union européenne » (n° 834)	
- M. Filip De Man sur « les émeutes auxquelles il faut s'attendre au cours de la présidence de l'Union européenne » (n° 835)	
Projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001 (amendé en séance plénière du 21 juin 2001 – application de l'article 72bis, 3, du Règlement) (1205/12)	13
Article 2 réservé du projet de loi complétant l'article 447 du Code pénal et modifiant l'article 24, 3°, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale (amendé par le Sénat) (122/13)	14

door de Senaat) (122/13)			
Het wetsontwerp tot aanvulling van artikel 447 van het Strafwetboek en tot wijziging van artikel 24, 3° van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering (geamendeerd door de Senaat) (122/13)	14	Projet de loi complétant l'article 447 du Code pénal est modifiant l'article 24, 3°, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du code de procédure pénale (amendé par le Sénat) (122/13)	14
Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van strafvordering en tot wijziging van de wet van 19 februari 2001 betreffende de proceduregebonden bemiddeling in familiezaken (geamendeerd door de Senaat) (912/10)	14	Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 19 février 2001 relative à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire (amendé par le Sénat) (912/10)	14
Wetsontwerp tot bekrachtiging en wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (1275/1)	14	Projet de loi portant confirmation et modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales et portant confirmation de l'arrêté royal du 22 février 2001 relatif au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (1275/1)	14
Wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten tot wijziging van de artikelen 7 en 10 van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking (597/9)	15	Proposition de loi de M. Servais Verherstraeten modifiant les articles 7 et 10 de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux (597/9)	15
Voorstel van resolutie van de heer Olivier Chastel c.s. betreffende de verkeersveiligheid in de schoolomgeving (1020/5)	15	Proposition de résolution de M. Olivier Chastel et consorts relative à la sécurité routière aux abords des écoles (1020/5)	15
Voorstel van resolutie over de parlementaire controle op het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid (1312/2)	15	Proposition de résolution sur le contrôle parlementaire de la Politique européenne de sécurité et de défense (1312/2)	15
Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen (1280/1 tot 3) <i>Sprekers: Patrick Moriau, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie</i>	16	Amendements et articles réservés du projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés (1280/1 à 3) <i>Orateurs: Patrick Moriau, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK</i>	16
Geheel van het ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen (1280/1) <i>Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, Gerolf Annemans, voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Jean-Pol Poncelet, voorzitter van de PSC-fractie, Alfons Borginon, Daniel Bacquelaine, voorzitter van de PRL FDF MCC-fractie, Geert Bourgeois, Claude Eerdekens, voorzitter van de PS-fractie, Hugo Coveliers, voorzitter van de VLD-fractie, Olivier Maingain, Daniel Féret, Martine Dardenne, Fred Erdman</i>	43	Ensemble du projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés (1280/1) <i>Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CVP, Gerolf Annemans, président du groupe VLAAMS BLOK, Jean-Pol Poncelet, président du groupe PSC, Alfons Borginon, Daniel Bacquelaine, président du groupe PRL FDF MCC, Geert Bourgeois, Claude Eerdekens, président du groupe PS, Hugo Coveliers, président du groupe VLD, Olivier Maingain, Daniel Féret, Martine Dardenne, Fred Erdman</i>	43
Voorstel van bijzondere wet van de heren Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Alfons Borginon, Claude Eerdekens, Gérard Gobert, Jef Tavernier en Dirk Van der Maelen tot wijziging van artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (1278/3)	51	Proposition de loi spéciale de MM. Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Alfons Borginon, Claude Eerdekens, Gérard Gobert, Jef Tavernier et Dirk Van der Maelen modifiant l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (1278/3)	51

Wetsontwerp houdende diverse institutionele hervormingen betreffende de lokale instellingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (1302/1)
Sprekers: **Georges Clerfayt, Olivier Maingain**

51 **Projet de loi portant diverses réformes institutionnelles relatives aux institutions locales de la Région de Bruxelles-Capitale (1302/1)** 51
Orateurs: **Georges Clerfayt, Olivier Maingain**

Aangehouden amendementen, opschrift en artikel 2 van het wetsvoorstel van de heren Thierry Giet, Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Gérard Gobert en mevrouw Fauzaya Talhaoui tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (1318/1 tot 6)

52 **Amendements, intitulé et article 2 réservés de la proposition de loi de MM. Thierry Giet, Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Gérard Gobert et Mme Fauzaya Talhaoui créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires (1318/1 à 6)** 52

Geheel van het wetsvoorstel van de heren Thierry Giet, Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Gérard Gobert en mevrouw Fauzaya Talhaoui tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (1318/1)

52 **Ensemble de la proposition de loi de MM. Thierry Giet, Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Gérard Gobert et Mme Fauzaya Talhaoui créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires (1318/1)** 52

Sprekers: **Daniel Bacquelaine**, voorzitter van de PRL FDF MCC-fractie

Orateurs: **Daniel Bacquelaine**, président du groupe PRL FDF MCC

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 28 JUNI 2001

20:37 uur

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 28 JUIN 2001

20:37 heures

De vergadering wordt geopend om 20.30 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Didier Reynders

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Karel Pinxten+

Federale regering

Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen: gezondheidsredenen
Jaak Gabriëls, minister van Landbouw en Middenstand: met zending buitenslands
Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel: Den Haag
Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling: Den Haag

Ontwerp van bijzondere wet

01 Ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen (overgezonden door de Senaat) (1280/1 tot 3)

Hervatting van de bespreking van de artikelen

De **voorzitter**: Op artikel 25 is er het amendement nr. 115 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2) dat ertoe strekt het artikel weg te laten.

01.01 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): Artikel 25

La séance est ouverte à 20.30 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Didier Reynders

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Karel Pinxten

Gouvernement fédéral

Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration: raisons de santé
Jaak Gabriëls, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes: en mission à l'étranger
Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'Etat au Commerce extérieur: La Haye
Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable: La Haye

Projet de loi spéciale

01 Projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés (transmis par le Sénat) (1280/1 à 3)

Reprise de la discussion des articles

Le **président**: A l'article 25, nous avons l'amendement n° 115 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n° 1280/2), qui vise à supprimer cet article.

01.01 **Bart Laeremans** (VLAAMS BLOK): L'article

is één van de stapstenen om de belangrijkste Vlaamse partij in Brussel, het Vlaams Blok, te liquideren. Zeven dagen voor de verkiezingen kan men lijstverbindingen tot stand brengen. Voorheen bestond al poolvorming, in dit nieuwe systeem worden de stemmen van alle andere Vlaamse partijen samengeteld, tegen het Vlaams Blok. Aldus gaan goede en slechte lijsten samen om één bepaalde partij nog voor de verkiezingen het electorale gras voor de voeten weg te maaien. Dit stelsel laat echter ook anti-CVP en anti-VLD-coalities toe. Ik vraag me af wat de voorzitter daarover denkt. Hoe valt dit te rijmen met de basisdemocratische gedachte?

Artikel 26 voegt een artikel 16 ter in. De voordracht van de kandidaten voor de verkiezing tot lid van het Vlaamse Parlement gebeurt gelijktijdig en volgens dezelfde regels als voor de voordracht van kandidaten voor de verkiezing tot lid van de Brusselse Raad. Het systeem van de lijstverbinding geldt niet op de rechtstreekse verkiezing van de zes Brussels-Vlaams parlementsleden. Dit kan zorgen voor een groot verschil in de verkiezingsuitslagen tussen het Vlaams Parlement en bij de 17 verkozenen in het Brussels Parlement.

De **voorzitter**: Het amendement en artikel 25 zijn aangehouden;

- *Artikel 26 is aangehouden.*

De **voorzitter**: De heer Laeremans vraagt het woord bij artikel 27.

01.02 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Artikel 18 van de Brussel-wet wordt in artikel 27 met een paragraaf aangevuld. Dit artikel zorgt ervoor dat de Brusselse Vlamingen herleid worden tot een minderheid. De lijsten in toepassing van artikel 16, dus voor de rechtstreekse verkiezing van Brusselse Vlamingen in het Vlaams Parlement, staan bij de lijsten met kandidaten voor de Raad van de Nederlandstalige groep en wel erna. De lijst in Brussel ziet er zo uit dat aan één kant de Franstalige lijsten staan én alle kleine lijsten en neplijsten. De andere kant geeft de Vlaamse lijsten weer, namelijk VU en VLD, SP en Agalev, CVP en Vlaams Blok. De Vlaamse lijsten in Brussel kunnen nog maximum 17 vertegenwoordigers halen, ongeacht het behaalde aantal stemmen. Alleen al de wijze waarop de lijst wordt opgesteld heeft een psychologisch effect.

25 constitue un élément clé dans l'entreprise de liquidation du parti flamand le plus important à Bruxelles, à savoir le Vlaams Blok. Une semaine avant les élections, on peut procéder à des groupements de listes. La formation de 'pools' existait certes déjà mais, dans ce nouveau système, les voix de tous les autres partis flamands sont additionnées pour contrer le Vlaams Blok. En procédant de la sorte, les bons et les mauvais partis se liguent pour empêcher, avant même les élections, un parti donné d'engranger des résultats électoraux. Toutefois, ce système permet également la formation de coalitions anti-CVP et anti-VLD. Je me demande ce qu'en pense le président. De telles pratiques sont-elles conciliables avec le principe de la démocratie de base ?

L'article 26 insère un article 16ter. La présentation des candidats à l'élection des membres du Vlaamse Raad se fait en même temps et selon les mêmes règles que la présentation des candidats à l'élection des membres du Conseil bruxellois. Le système des groupements de listes ne s'applique pas à l'élection directe des six parlementaires bruxellois flamands, ce qui peut entraîner de grandes disparités entre le résultat du scrutin pour le Parlement flamand et celui des 17 élus au Parlement bruxellois.

Le **président**: L'amendement et l'article 25 sont réservés.

- *L'article 26 est réservé.*

Le **président**: M. Laeremans demande la parole à l'article 27.

01.02 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): L'article 18 de la loi sur les institutions bruxelloises est complété par un paragraphe à l'article 27. Cet article et l'article suivant réduisent les Flamands de Bruxelles à une minorité. Conformément à l'article 16, les listes présentées en vue de l'élection directe de Flamands de Bruxelles au Parlement flamand apparaissent donc dans la partie du bulletin relative aux listes des candidats au Conseil appartenant au groupe linguistique néerlandais et, plus précisément, après celles-ci. La liste à Bruxelles est composée de manière telle qu'on trouve d'un côté les listes francophones, les autres petites listes ainsi que les listes de figuration et, de l'autre, les liste flamandes à savoir, la VU&Id, le SP, Agalev, le CVP et le Vlaams Blok. Les listes flamandes à Bruxelles peuvent obtenir au maximum 17 représentants, quel que soit le nombre de voix qu'elles obtiennent. Déjà, la façon dont la liste est établie a un impact psychologique.

01.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Het artikel 27 beoogt de benadeling van één partij, namelijk het Vlaams Blok. Dat is een democratie onwaardig. De democratie veronderstelt een machtsuitoefening door verkozenen in plaats van door het volk zelf. Wij hebben er eeuwen over gedaan om te komen tot een dergelijk systeem. Nu dalen we opnieuw af naar een systeem waarbij de band tussen kiezers en verkozenen wordt verbroken. De kiezer die voor een nieuwe partij wil kiezen omdat hij niet tevreden is met de traditionele partijen loopt nu het gevaar dat hij bedrogen uitkomt en een onvolkomen vertegenwoordiging krijgt. Dat is niet democratisch. In de parlementaire democratie van dit land is het zonder voorgaande dat de kiezer vanuit het gros van de partijen wordt "gestuurd" en verwittigd dat zijn stem minder waard zou zijn als hij op een bepaalde partij zou stemmen. Dat is toch ongehoord. Ik ben er echter van overtuigd dat de kiezer deze onaanvaardbare manipulatie vanwege de zelfverklaarde democratische partijen zal afstraffen.

- Artikel 27 is aangehouden.

De **voorzitter**: Op artikel 28 zijn er de amendementen nrs. 116 tot 121 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2) en 27 van de heer Verherstraten (stuk nr. 1280/2).

01.04 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Artikel 28 heeft het over de gewaarborgde vertegenwoordiging van Nederlandstaligen in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Bij voorbaat een quorum vastleggen voor de twee groepen sluit per definitie een democratische vertegenwoordiging uit. Die zogenaamde vertegenwoordiging is ook niet gewaarborgd. De Vlamingen zullen niet aan hun trekken komen door de nieuwe 33 procent-regel. Het aantal Vlaamse verkozenen mag dan toenemen, hun invloed neemt af. Er zijn al te veel volksvertegenwoordigers in dit land. Ze kunnen geen gewicht meer in de schaal werpen.

De ironie wil dat de CVP, die voormalige machtspartij, in Brussels electoraal slachtoffer zal worden nog vóór het Vlaams Blok dat wordt. U hebt nog de kans, collega's van de CVP, om hier niet aan deel te nemen.

De **voorzitter**: De amendementen en artikel 28 zijn aangehouden. De heer Annemans vraagt het woord bij artikel 29.

01.05 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Artikel 29 gaat over de bevoegdheden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Toen men eertijds deze

01.03 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): L'article 27 vise à léser un parti bien déterminé, en l'occurrence le Vlaams Blok. C'est indigne d'une démocratie. La démocratie présuppose en effet que les élus exercent le pouvoir en lieu et place du peuple lui-même. Il a fallu des siècles pour mettre au point ce système. Aujourd'hui, nous régressons dès lors que nous en revenons à un système où les liens entre électeurs et élus sont rompus. Les électeurs qui souhaiteront à l'avenir voter pour un nouveau parti parce qu'ils ne sont pas satisfaits des partis traditionnels risquent d'être trompés parce que la représentation parlementaire qu'ils auront appelée de leurs vœux ne verra pas le jour. Ce n'est pas démocratique. C'est la première fois dans l'histoire de notre démocratie parlementaire que les électeurs sont "orientés" et avertis que leur voix aura moins de valeur s'ils votent pour tel ou tel parti. C'est inouï. Toutefois, je suis convaincu que les électeurs sanctionneront cette manipulation inadmissible, orchestrée par des partis qui s'autoproclament démocratiques.

- L'article 27 est réservé.

Le **président**: À l'article 28, nous avons les amendements n^{os} 116 à 121 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. N° 1280/2) et 27 de M. Servais Verherstraeten (doc. N° 1280/2).

01.04 Filip De Man (VLAAMS BLOK): L'article 28 porte sur la représentation garantie des néerlandophones au Conseil régional bruxellois. La fixation préalable d'un quota pour les deux groupes exclut par définition toute représentation démocratique. Cette représentation n'est pas davantage garantie. La nouvelle règle des 33% ne permettra pas aux Flamands d'exercer la moindre influence. Dès lors, si le nombre d'élus flamands augmente, leur influence s'amenuise. Il y a déjà trop de députés dans ce pays. Ils ne sont plus en mesure de marquer la politique de leur empreinte.

L'ironie veut que le CVP, ce parti qui s'est identifié au pouvoir pendant de si longues années, subira les conséquences électorales de cet état de choses à Bruxelles, même avant le Vlaams Blok. Chers collègues du CVP, vous avez encore l'occasion de ne pas vous prêter à ce jeu.

Le **président**: Les amendements et l'article 28 sont réservés. M. Annemans demande la parole à l'article 29.

01.05 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): L'article 29 porte sur les compétences du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Lors de la

instelling creëerde, werd er voor vele nationalistes een grens overschreden. Onder meer Hugo Schiltz heeft toen, door zijn steun aan deze creatie, een doorslaggevende rol gespeeld in het succes van het Vlaams Blok. Trouwens, tijdens de recente discussies rond het Lambermont-akkoord, heeft Schiltz zich eens te meer overtroffen. Hij verklaarde dat al diegenen die de Vlaamse politici aan hun woord wilden herinneren, “fascistoïde trekjes vertoonden” omdat dit betekent dat één partij zijn wil oplegt aan de anderen, en dat “zwaaien met de resoluties van het Vlaams Parlement, ofwel dom ofwel pervers is”.

Wat zou Hugo Schiltz nu vinden van het optreden van de PSC, gisteren en vandaag, en van de manier waarop een haast gedecimeerde, onbelangrijk geworden partijtje, op een cruciale fase haar wil heeft opgelegd? Is dat dan geen voorbeeld van fascistoïde gedrag?

De **voorzitter**: Artikel 29 is aangehouden. Vraagt iemand het woord bij artikel waarop geen enkel amendement werd ingediend?

01.06 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Artikel 30 heeft het over de aanvullende financiering van de politieke partijen in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Extra financiering, dat horen de partijen graag. Nochtans hebben ze niet te klagen. Nu worden nog eens tientallen miljoenen extra uitgedeeld. Voor de SP is dat goed nieuws. Ze beheren hun geld niet zoals een goede huisvader dat zou doen en werden gedwongen te besparen na het Agusta-debacle. Alle Waalse partijen beslisten al lang dat ze meer belastinggeld in hun zakken willen steken. De extra financiering zal niet democratisch gebeuren op basis van de behaalde verkiezingsresultaten. Daar zal men zeker in Brussel wel voor zorgen, waar het Vlaams Blok de democratie erg zou bedreigen.

- Artikel 30 is aangehouden.

De **voorzitter**: Op artikel 31 is er het amendement van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr.1280/2) dat ertoe strekt het artikel weg te laten.

01.07 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Artikel 31 tast het principe van de dubbele meerderheid aan: na dertig dagen volstaat een volstreekte meerderheid en één derde van de stemmen in iedere taalgroep.

Wij waarderen de wijze waarop de voorzitter van de Kamer ons de kans gegeven heeft om onze mening

création de cette institution, de nombreux nationalistes avaient considéré qu'une limite avait été dépassée. A cet égard, Hugo Schiltz a joué un rôle décisif dans le succès futur du Vlaams Blok en accordant son soutien à la création de cette institution. Au cours des récentes discussions sur les accords du Lambermont, Hugo Schiltz s'est d'ailleurs une fois de plus surpassé, déclarant notamment que ceux qui cherchent à rappeler à des responsables politiques flamands la parole donnée présentent des traits « fascistes » et qu'il est stupide ou pervers de brandir les résolutions adoptées au Parlement flamand.

Que penserait Hugo Schiltz de la manière dont le PSC est intervenu hier et aujourd'hui, ainsi que de la manière dont ce parti quasiment décimé et qui ne représente plus grand-chose est parvenu à imposer sa volonté dans une phase cruciale ? N'est-ce pas là un bel exemple de comportement fascinant ?

Le **président**: L'article 29 est réservé. Quelqu'un demande-t-il la parole à propos de l'article 30 qui n'a fait l'objet d'aucun amendement ?

01.06 Filip De Man (VLAAMS BLOK): L'article 30 traite du financement complémentaire des partis politiques au sein du Conseil de Bruxelles-Capitale. Des moyens supplémentaires, voilà de quoi faire plaisir aux partis. Ils n'ont pourtant pas à se plaindre. Des deniers supplémentaires vont être distribués par dizaines de millions. C'est une bonne nouvelle pour les socialistes. Ils ne gèrent pas leur argent en bon père de famille et doivent faire des économies après la débâcle dans le dossier Agusta. Tous les partis wallons ont décidé, il y a longtemps déjà, d'empocher davantage de recettes d'impôts. Le financement complémentaire ne reposera donc pas sur une base démocratique, en fonction des résultats électoraux. A Bruxelles, où le Vlaams Blok menacerait 'gravement' la démocratie, on ne se privera pas de recourir à ce subterfuge.

- L'article 30 est réservé.

Le **président**: À l'article 31, nous avons l'amendement n° 122 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n° 1280/2), qui vise à supprimer cet article.

01.07 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): L'article 31 porte atteinte au principe de la double majorité. Après un délai de trente jours, une majorité absolue et un tiers des voix dans chaque groupe linguistique suffisent.

Nous apprécions la manière dont le président de la Chambre nous a permis d'exprimer notre opinion.

te uiten. Een goed Reglement moet ervoor zorgen dat de meerderheid niet over de oppositie heen kan walsen. De “nieuwe politieke cultuur “ was voornamelijk show. Was premier Dehaene dikwijls arrogant, de heer Verhofstadt debiteert wel erg veel onwaarheden in het Parlement.

Wij zijn alles behalve gelukkig met het verdwijnen van de waarborgen voor de Vlamingen in de BHR, nu daar ook de dubbele meerderheid voor een reglementswijziging wegvalt.

De **voorzitter**: Het amendement en artikel 31 zijn aangehouden.

Op artikel 32 is er het amendement nr. 123 (stuk nr.1280/2) van de heer Gerolf Annemans c.s.. Het amendement nr. 56 van de heren Jean-Pol Poncelet en Jean- Jacques Viseur (stuk nr. 1280/2) is aangehouden.

01.08 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Amendement 123 wil een deel van het artikel 32 weglaten. We willen ons zo verzetten tegen het uithollen van de waarborgen voor de Nederlandstaligen in Brussel. Het systeem van de dubbele meerderheid moet voor ons voor alle beslissingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad gelden. Het systeem dat Lambermont wil invoeren om een derde van de leden van een taalgroep, na een afkoelingsperiode van een maand een beslissing te laten nemen, willen wij met klem bestrijden. Dat bizarre systeem van één derde binnen elke taalgroep, dat de dubbele meerderheid in bepaalde omstandigheden vervangt, is uniek in de wereld en een kaakslag voor de democratie in Brussel.

De **voorzitter**: De amendementen en artikel 32 zijn aangehouden.

Op artikel 33 zijn er de amendementen nrs. 124 van de heer Gerolf Annemans c.s. en 28 van de heer Servais Verherstraeten (stuk nr. 1280/2) die ertoe strekken het artikel weg te laten.

01.09 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): Art. 33 bepaalt de verkiezing van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Door de 30 procent-regel kan men na 30 dagen opnieuw stemmen als men een meerderheid heeft binnen de gehele raad. Deze regel voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt nu ook uitgebreid naar de Vlaamse Gemeenschapscommissie. Het doel is het Vlaams Blok te verhinderen de politieke instellingen in Brussel te blokkeren.

Un bon Règlement est un Règlement qui empêche la majorité de dédaigner l'opposition. Cette histoire de nouvelle culture politique n'était qu'une galéjade. Jean-Luc Dehaene était peut-être souvent arrogant, mais Guy Verhofstadt raconte pas mal de contrevérités au Parlement.

La suppression des garanties dont bénéficiaient les Flamands au CRB n'est pas faite pour nous réjouir. D'autant moins que, dans cette assemblée, la condition de la double majorité requise pour modifier le règlement est abandonnée.

Le **président**: L'amendement et l'article 31 sont réservés.

A l'article 32, nous avons l'amendement n° 123 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n° 1280/2). L'amendement 56 de MM. Jean-Pol Poncelet et Jean-Jacques Viseur (doc. n° 1280/2) est retiré.

01.08 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): L'amendement n°123 vise à supprimer une partie de l'article 32. Nous entendons ainsi nous opposer à l'érosion des garanties au bénéfice des néerlandophones de Bruxelles. Nous estimons que le système de la double majorité doit s'appliquer à toutes les décisions du Conseil régional bruxellois. Nous nous opposons fermement au système instauré par les accords du Lambermont qui consiste à permettre à un tiers des membres d'un groupe linguistique de prendre une décision après une période de réflexion d'un mois. Cet étrange système, qui est substitué à celui de la double majorité dans certaines circonstances, est unique au monde et constitue un camouflet pour la démocratie.

Le **président**: Les amendements et l'article 32 sont réservés.

À l'article 33, nous avons les amendements n°s 124 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n° 1280/2) et 28 de M. Servais Verherstraeten (doc. n° 1280/2) qui visent à supprimer l'article.

01.09 Bert Schoofs (VLAAMS BLOK): L'article 33 fixe l'élection des membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. La règle des 30 pour cent permet un nouveau vote après trente jours, à condition de disposer d'une majorité au sein du Conseil. Cette règle valable pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale est à présent étendue à la commission communautaire flamande et doit empêcher que le Vlaams Blok ne puisse bloquer les institutions politiques à Bruxelles.

Democratie is de meest misbruikte term in alle drie de landstalen. Artikel 33 is niet de emanatie van wat men democratie pleegt te noemen. Waar haalt men het dat men beslissingsbevoegdheid geeft aan een éénderde meerderheid? Er is een gebrek aan eenvoud en transparantie. De burger moet begrijpen waarvoor hij kiest. Dat is hier bijna onmogelijk. Naar analogie met de Democratische Republiek Congo kan België zich nu het Democratisch Koninkrijk België noemen. (*Applaus Vlaams Blok*)

De **voorzitter**: Artikel 33 is aangehouden.

Op artikel 34 werden geen amendementen ingediend. Vraagt iemand het woord bij dat artikel?

01.10 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): Artikel 34 betreft de onverenigbaarheid tussen lidmaatschap van de Brusselse regering en lidmaatschap van het Vlaams Parlement. Heel wat politici verdienen mooie sommen door te zetelen in intercommunales en dergelijke. Politici van de klassieke partijen dienen niet de burger, maar de zuilen en ze hebben de politieke benoemingen tot een cultus verheven. Aan die gebruiken moet paal en perk worden gesteld.

De zogenaamde vernieuwingspartijen voldoen niet aan de roep om vernieuwing van de bevolking. Voor echte vernieuwing zijn structurele hervormingen nodig, maar daar komt niets van in huis. Alle gesprekken over nieuwe politieke cultuur zijn slechts cosmetica. Onze partij kent een vernieuwend project sinds haar ontstaan en klaagt de bestaande corruptie aan. Vandaar ook de afkeer van de klassieke partijen voor het Vlaams Blok.

- Artikel 34 is aangehouden.

De **voorzitter**: Op artikel 35 zijn er de amendementen nrs. 125 van de her Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2) en 29 van de heer Verherstraeten (stuk nr. 1280/2) die ertoe strekken het artikel weg te laten. Amendement 29 werd reeds toegelicht.

01.11 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Artikel 35 handelt over de motie van wantrouwen met het oog op het verkrijgen van het ontslag van een Nederlandstalig minister. Voor de Franstalige ministers geldt deze regeling niet. Het is niet duidelijk of het artikel ook van toepassing is op de staatssecretarissen.

Le terme dont on abuse le plus dans les trois langues nationales est celui de démocratie. L'article 33 ne constitue pas l'émanation de ce que l'on entend par démocratie. Il est inadmissible de conférer le pouvoir de décision à une majorité d'un tiers. Il y a un manque absolu de clarté et de transparence. Le citoyen doit comprendre à quoi mènera son vote, ce qui en l'occurrence est pratiquement exclu. Par analogie avec la République démocratique du Congo, la Belgique peut maintenant s'appeler le Royaume démocratique de Belgique. (*Applaudissements du Vlaams Blok*)

Le **président**: L'article 33 est réservé.

L'article 34 fait l'objet d'aucun amendement. Quelqu'un demande-t-il la parole à propos de cet article ?

01.10 Hagen Goyvaerts (VLAAMS BLOK): L'article 34 concerne l'incompatibilité entre la qualité de membre du gouvernement bruxellois et celle de membre du Conseil Flamand. De nombreux hommes politiques s'assurent d'intéressants revenus en siégeant notamment dans des intercommunales. Les responsables politiques des partis traditionnels ne servent pas les intérêts du citoyen mais ceux des piliers et ils ont élevé les nominations politiques au rang de culte. Il faut mettre un terme à de telles pratiques.

Les partis qui se disent rénovateurs ne répondent pas à la demande de changement de la population. Un véritable changement requiert des réformes structurelles mais rien n'est réalisé à cet égard. Les discours sur la nouvelle culture politique sont purement cosmétiques. Depuis sa création, notre parti défend un projet novateur et il dénonce la corruption, ce qui explique d'ailleurs le dégoût que nous inspirons aux partis traditionnels.

- L'article 34 est réservé.

Le **président**: À l'article 35, nous avons les amendements n^{os} 125 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n^o 1280/2) et 29 de M. Servais Verherstraeten (doc. n^o 1280/2) qui visent à supprimer l'article. L'amendement 29 a déjà été défendu.

01.11 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): L'article 35 traite de la motion de méfiance en vue d'obtenir la démission d'un ministre néerlandophone. Or, cette disposition ne s'applique pas aux ministres francophones. Et l'article ne précise pas s'il s'applique également aux Secrétaires d'Etat.

De motie tot ontslag van een minister moet komen vanuit de meerderheid. Voor allerlei zaken creëert men een gezwel waarin vijf kandidaten ondemocratisch verkozen zijn. Zij zullen kunnen oordelen over de vraag over het ontslag van een minister, maar zij zijn niet relevant voor materies waarvoor een dubbele meerderheid nodig is. Deze vijf zullen elke legislatuur 75 miljoen kosten. 75 miljoen om het Vlaams Blok in het verdomhoekje te drummen. Het Vlaams Blok heeft steeds gezegd dat het de taalwetgeving rigoreus zou toepassen en daarom moet het Vlaams Blok worden verdrongen.

Het amendement strekt ertoe het ganse artikel 35 te schrappen.

De **voorzitter**: Artikel 35 is aangehouden.

Op artikel 36 zijn er de amendementen nrs. 126 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2) en 30 van de heer Servais Verherstraeten (stuk nr. 1280/2) die ertoe strekken het artikel weg te laten.

01.12 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik zal het hebben over artikel 36 en amendement 126. Dit artikel betreft de Brusselse staatssecretarissen, wiens verkiezing en statuut wordt geënt op dat van de Brusselse ministers. Wij krijgen hier eens te meer te maken met een proliferatie van mandaten, die haar hoogtepunt kende met de omstreden benoemingen van de federale regeringscommissarissen. Ook het federale niveau kent een aantal staatssecretarissen. Het spanningsveld tussen ministers en staatssecretarissen is echter erg groot.

Het Vlaams Blok, dat niet zoals de andere partijen een ideologische kloof met het verleden moet overbruggen, kan een veel beter antwoord formuleren op het spanningsveld tussen het hogere, Europese niveau en het lagere niveau, dichtbij de burger, waardoor de artificiële 19^{de} eeuwse natiestaten gedoemd zijn te verdwijnen.

De **voorzitter**: Artikel 36 is aangehouden.

Op artikel 37 is er het amendement nr. 31 van de heer Servais Verherstraeten (stuk nr. 1280/2) dat ertoe strekt het artikel weg te laten en dat al werd toegelicht.

01.13 Filip De Man (VLAAMS BLOK): In artikel 37 wordt bepaald dat er, buiten de verkiezingen om, in Brussel vijf extra mandatarissen komen. Het doel is

La motion visant à faire démissionner un ministre doit émaner de la majorité. Par ailleurs, on crée, dans le but de traiter les questions les plus variées, un appendice composé de cinq candidats élus non démocratiquement qui pourront statuer sur la démission d'un ministre. Toutefois, ils ne seront pas compétents pour les matières requérant une double majorité. Or, ils coûteront la bagatelle de 75 millions par législature. 75 millions pour reléguer le Vlaams Blok au banc d'infâmie. Le Vlaams Blok a toujours dit qu'il appliquerait rigoureusement les lois linguistiques. Il ne faut pas chercher ailleurs les raisons pour lesquelles il doit absolument être éliminé.

Notre amendement tend à supprimer tout l'article 35.

Le **président**: L'article 35 est réserve.

A l'article 36, nous avons les amendements n° 126 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. N° 1280/2) et 30 de M. Servais Verherstraeten (doc. N° 1280/2) qui visent à supprimer cet article.

01.12 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Je vais traiter à présent de l'article 36 et de l'amendement n°126. Cet article concerne les secrétaires d'Etat régionaux. Leur élection est calquée sur celle des ministres bruxellois. Nous assistons une fois de plus à la prolifération des mandats qui a atteint son paroxysme lors de la nomination controversée des commissaires de gouvernement fédéraux. Un certain nombre de secrétaires d'Etat fédéraux ont également été désignés au niveau fédéral. On observe d'importantes tensions entre les ministres et les secrétaires d'Etat.

Le Vlaams Blok qui, à l'inverse des autres partis, n'a pas de fossé idéologique à combler par rapport au passé, peut répondre bien plus adéquatement à ces tensions entre le niveau supérieur, l'Europe, et le niveau inférieur, proche du citoyen qui font que les Etats nations, créés artificiellement au dix-neuvième siècle, sont appelés à disparaître.

Le **président**: L'article l'article 36 est réservé.

A l'article 37, nous avons l'amendement n° 31 de M. Servais Verherstraeten (doc. N° 1280/2), qui vise à supprimer cet article et qui a déjà été défendu.

01.13 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Aux termes de l'article 37, il y aura cinq mandataires supplémentaires pour Bruxelles, hors élections.

ondemocratisch. Men wil het aandeel van de grootste Vlaamse partij in Brussel, het Vlaams Blok, zoveel mogelijk inperken. Het Vlaams Blok heeft een monsterscore gehaald bij de laatste verkiezingen in Brussel. Men zal dus nu mandatarissen overhevelen vanuit het Vlaams Parlement. Het Vlaams Parlement zal nu ook de toelating krijgen om door middel van lijstverbindingen een kandidaat gezamenlijk voor te dragen. Dit kan voor gevolg hebben dat de grootste Vlaamse partij slechts als derde of vierde een mandaat zal toebedeeld krijgen. Het Vlaams Blok zal voorbij kunnen worden gestoken door kartellijsten. Dit was vroeger al mogelijk, maar nu wordt dit geïnstitutionaliseerd. De hele voorgestelde regeling is ondemocratisch.

De **voorzitter**: Artikel 37 is aangehouden.

Op artikel 38 zijn er de amendementen nrs. 127 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2) en 32 van de heer Servais Verherstraeten (stuk nr. 1280/2).

01.14 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Ik kom tot artikel 38 en amendement 127. In de bijzondere wet wordt een artikel 60bis ingevoerd, dat wij willen wijzigen, omdat het voor ons onaanvaardbaar is dat niet-verkozen leden voor de gewestraad toch kunnen zetelen in de Vlaamse Gemeenschapscommissie, op basis van stemmen uitgebracht voor een andere assemblee. Ook de Raad van State wijst erop dat enkel burgers waarvoor een orgaan beslissingen kan nemen, voor dat orgaan vertegenwoordigers mogen aanwijzen. Om van dit beginsel af te wijken is volgens de Raad van State een grondwetswijziging nodig.

Alle truken zijn goed om paars-groen aan de macht te houden. Ook de CVP kan daarvan het slachtoffer worden.

De **voorzitter**: De amendementen en artikel 38 zijn aangehouden.

Op artikel 39 is er het amendement nr. 128 van de heer Gerolf Annemans c.s. (stuk nr. 1280/2) dat ertoe strekt het artikel weg te laten.

01.15 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Inzake de aanpassing van de taalgrens verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

Artikel 39 gaat over de verenigde vergadering van

L'objectif est anti-démocratique puisqu'il s'agit de réduire au maximum la proportion de sièges occupés par le plus grand parti flamand de Bruxelles, à savoir le Vlaams Blok. Le Vlaams Blok avait réalisé un excellent score lors des dernières élections à Bruxelles. Il a dès lors été décidé de transférer vers le Conseil régional bruxellois des mandataires du Parlement flamand. Au niveau du Parlement flamand, on pourra désormais procéder à des groupements de liste et donc présenter des candidats en commun. Par conséquent, il se pourrait que le principal parti flamand ne se retrouve qu'en troisième ou quatrième position pour l'obtention d'un mandat. Le Vlaams Blok pourra être dépassé par des listes de cartel. C'était déjà possible auparavant, mais cette possibilité est à présent institutionnalisée. Cette mesure est donc totalement antidémocratique.

Le **président**: L'article 37 est réservé.

À l'article 38, nous avons les amendements n° 127 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. n° 1280/2) et 32 de M. Servais Verherstraeten (doc. n° 1280/2).

01.14 Filip De Man (VLAAMS BLOK): J'en viens à l'article 38 et à l'amendement n° 127. Un article 60bis est inséré dans la loi spéciale. Nous voulons modifier cet article, car nous estimons inacceptable que des membres non élus lors d'élections au Conseil régional puissent malgré tout siéger au sein de la Commission communautaire flamande, sur la base du nombre de voix émises dans le cadre de l'élection d'une autre assemblée. Le Conseil d'Etat a souligné que seuls les citoyens pour qui une institution est compétente, peuvent désigner les représentants au sein de cette institution. Le Conseil d'Etat estime qu'une modification de la Constitution est nécessaire pour déroger à ce principe.

Tous les moyens sont bons pour maintenir au pouvoir la coalition arc-en-ciel. Le CVP aussi risque d'en faire les frais.

Le **président**: Les amendements et l'article 38 sont réservés.

A l'article 39, nous avons l'amendement n° 128 de M. Gerolf Annemans et consorts (doc. N0 1280/2), qui vise à supprimer cet article.

01.15 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Pour ce qui est de l'adaptation de la frontière linguistique, je renvoie au rapport écrit.

L'article 39 concerne la Commission

de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC). De CVP wou niet ingaan op mijn vraag om minister Chabert terug te trekken. Ik wil geen incident creëren, maar ik wil de CVP laten beseffen dat zij de stekker van het Lambermont-akkoord nog gedeeltelijk kan uittrekken. De CVP kan nog steeds uit de Verhofstadt-constructie stappen als minister Chabert uit Brussel weggaat.

Ik begrijp niet dat de PSC zich door het slijk laat halen en zich naar de Lambermont-slachtbank laat leiden. De CVP hoeft niet hetzelfde pad te bewandelen. Wij geven de CVP een pijltje in de goede richting. Ik wil veel scherpere pijlen richten op de heer Anciaux en zijn gevolg. Naar hen toe zullen we het spel zeer hard spelen. De CVP geven we een zacht duwtje in de rug. (*Applaus Vlaams Blok*)

De **voorzitter**: Artikel 39 is aangehouden.

De heren Jean-Pol Poncelet en Jean-Jacques Viseur hebben hun amendement nr. 60 dat ertoe strekt een nieuw artikel 39 bis (stuk nr. 1280/2) in te voegen, ingetrokken maar de heer Gerolf Annemans c.s. stellen voor een artikel 39 bis (nieuw) aan de hand van de amendementen nrs. 135, 138 en 139, een (nieuw) artikel 39 ter door de amendementen nrs. 136, 140 en 141 en een (nieuw) artikel 39 quater door het amendement nr. 137 (stuk nr. 1280/2) in te voegen. De heer Annemans c.s. hebben bovendien de subamendementen nrs. 1098 tot 1388 op hun amendement nr. 139 ingediend. De amendementen zijn aangehouden.

- *Artikel 40 is aangehouden.*

Op artikel 41 zijn er de amendementen nrs. 61 tot 64 van de heren Jean-Pol Poncelet en Jean-Jacques Viseur (stuk nr. 1280/2).

De amendementen en artikel 41 zijn aangehouden. De stemmingen over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zullen volgen.

02 Voorstel van resolutie over de parlementaire controle op het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid. (1312/)

Algemene bespreking

02.01 Dirk Van der Maelen, rapporteur: Het adviescomité voor Europese aangelegenheden heeft zich gebogen over de parlementaire controle op het defensiegebeuren. Voor de nationale defensie is het Parlement bevoegd, voor de NAVO–

communautaire commune (COCOM). Le CVP n'a pas voulu accéder à ma demande de retrait du ministre Chabert. Je ne tiens pas à créer un incident, mais je voudrais que le groupe CVP comprenne qu'il est encore en mesure de court-circuiter partiellement les accords du Lambermont. Si le ministre Chabert quitte le gouvernement bruxellois, le CVP peut encore sortir de la construction mise en place par M. Verhofstadt.

Je ne comprends pas que le PSC accepte de se laisser traîner dans la boue jusqu'au billot du Lambermont. Le CVP ne doit pas nécessairement faire de même. Nous indiquons au CVP le chemin à suivre. Nos critiques sont beaucoup plus vives à l'égard de M. Anciaux et de sa suite. Vis-à-vis d'eux, nous serons inflexibles. Pour ce qui est du CVP, nous le poussons gentiment dans le dos. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*).

Le **président**: L'article 39 est réservé.

MM. Jean-Pol Poncelet et Jean-Pierre Viseur ont retiré leur amendement n° 60 proposant l'insertion d'un article 39bis nouveau (doc. n° 1280/2), mais M. Gerolf Annemans et consorts proposent l'insertion d'articles 39bis nouveau par des amendements n°^{os} 135, 138 et 139, 39 ter nouveau par des amendements n°^{os} 136, 140 et 141, et 39 quater nouveau par un amendement n° 137 (doc. n° 1280/2). M. Annemans et consorts ont en outre introduit des sous-amendements n°^{os} 1098 à 1388 à leur amendement n° 139. Les amendements sont réservés.

- *L'article 40 est réservé.*

A l'article 41, nous avons les amendements n°^{os} 61 à 64 de MM. Jean-Pol Poncelet et Jean-Jacques Viseur (doc. n° 1280/2).

Les amendements et l'article 41 sont réservés. Les votes sur les amendements et articles réservés, ainsi que sur l'ensemble, auront lieu ultérieurement.

02 Proposition de résolution sur le contrôle parlementaire de la Politique européenne de sécurité et de défense. (1312/)

Discussion générale

02.01 Dirk Van der Maelen, rapporteur: Le Comité d'avis chargé de questions européennes s'est penché sur le contrôle parlementaire des dossiers relatifs à la défense. Le Parlement est compétent pour la défense nationale. En revanche, la défense

defensie zijn het Parlement en een orgaan in NAVO-verband bevoegd. Voor de WEU geldt een vergelijkbare regeling.

Sinds het Verdrag van Amsterdam is een Europees defensie- en veiligheidsbeleid in wording. De controle komt toe aan de nationale parlementen en er bestaat een informatieplicht ten aanzien van het Europees Parlement. De resolutie pleit voor de oprichting van een ad hoc controleorgaan in de schoot van het Europees Parlement en samengesteld uit leden van Europees Parlement en nationale parlementen. Op 2 en 3 juli wordt ze besproken op een colloquium in de Senaat.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de overwegingen en de aanbevelingen

De **voorzitter**: Wij gaan nu over tot de bespreking van de overwegingen en de aanbevelingen. Overeenkomstig artikel 66, 4°, van het Reglement, dient de door de commissie aangenomen tekst als basis van de bespreking.

- De overwegingen en aanbevelingen worden zonder bezwaar aangenomen.

De **voorzitter**: De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Regeling van de werkzaamheden voor volgende week

De agenda voor volgende week wordt goedgekeurd.

Wetsontwerpen –voorstellen (Vervolg)

03 Wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980

De **voorzitter**: Aan de orde is de bespreking van het voorstel van bijzondere wet (de heren Hugo Coveliers, Daniël Bacquelaine, Alfons Borginon, Claude Eerdeken, Gérard Gobert, Jef Tavernier en Dirk Van der Maelen) tot wijziging van artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, nrs 1278/1 tot 3.

Daar de verslaggeefster, mevrouw Fauzaya

OTAN relève du Parlement et d'un organe lié à l'OTAN. Quant à l'UEO, elle est soumise à une réglementation comparable.

Depuis le traité d'Amsterdam, une politique européenne de défense et de sécurité est en préparation. Le contrôle de cette nouvelle politique incombe aux Parlements nationaux et une obligation d'informer le Parlement européen est prévue. Nous plaidons dans notre résolution pour la création, au sein du Parlement européen, d'un organe de contrôle ad hoc qui serait composé de membres du Parlement européen et des Parlements nationaux. Les 2 et 3 juillet, cette résolution sera examinée lors d'un colloque au Sénat.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des considérants et des recommandations

Le **président**: Nous passons à la discussion des considérants et des recommandations. Conformément à l'article 66, 4°, du Règlement, le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.

- Les considérants et les recommandations sont adoptés sans observation.

Le **président**: Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Ordre des travaux de la semaine prochaine

L'ordre du jour de la semaine prochaine est adopté.

Projets de loi et propositions de loi (Continuation)

03 Modification de la loi spéciale du 8 août 1980

Le **président**: L'ordre du jour appelle la discussion de la proposition de loi (MM. Hugo Coveliers, Daniël Bacquelaine, Alfons Borginon, Claude Eerdeken, Gérard Gobert, Jef Tavernier et Dirk Van der Maelen) modifiant l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, n°s 1278/1 à 3.

La rapporteuse, Mme Fauzaya Talhaoui, se référant

Talhaoui naar haar schriftelijk verslag verwezen heeft en niemand het woord vraagt, gaan wij onmiddellijk over tot de artikelsgewijze bespreking.

Overeenkomstig artikel 66, 4° van het Reglement, wordt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking genomen.

- *De artikelen worden zonder bezwaar aangenomen.*

De **voorzitter**: De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 Lokale instellingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

De **voorzitter**: Aan de orde is de bespreking van het wetsontwerp houdende diverse institutionele hervormingen betreffende de lokale instellingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, nrs 1302/1 tot 3.

Daar de verslaggever, de heer Hugo Coveliers naar zijn schriftelijk verslag verwezen heeft en niemand het woord vraagt, gaan wij onmiddellijk over tot de artikelsgewijze bespreking.

Overeenkomstig artikel 66, 4° van het Reglement, wordt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking genomen.

- *De artikelen worden zonder bezwaar aangenomen.*

De **voorzitter**: De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

05 Hoofdstedelijke rol van Brussel

De **voorzitter**: Aan de orde is de bespreking van het wetsvoorstel (de heren Thierry Giet, Hugo Coveliers, Daniël Bacquelaïne, Dirk Van der Maelen, Gérard Gobert en mevrouw Fauzaya Talhaoui) tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, nrs 1318/1 tot 5.

De verslaggeefster, mevrouw Fauzaya Talhaoui, verwijst naar haar schriftelijk verslag.

Bespreking van de artikelen

à son rapport écrit et personne ne demandant la parole, nous passons immédiatement à la discussion des articles.

Conformément à l'article 66, 4° du Règlement, le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.

- *Les articles sont adoptés sans observation.*

Le **président**: Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

04 Institutions locales de la Région de Bruxelles-Capitale

Le **président**: L'ordre du jour appelle la discussion du projet de loi portant diverses réformes institutionnelles relatives aux institutions locales de la Région de Bruxelles-Capitale, n°s 1302/1 à 3.

Le rapporteur, M. Hugo Coveliers, se référant à son rapport écrit et personne ne demandant la parole, nous passons immédiatement à la discussion des articles.

Conformément à l'article 66, 4° du Règlement, le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles.

- *Les articles sont adoptés sans observation.*

Le **président**: Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

05 Rôle de capitale de Bruxelles

Le **président**: L'ordre du jour appelle la discussion de la proposition (MM. Thierry Giet, Hugo Coveliers, Daniël Bacquelaïne, Dirk Van der Maelen, Gérard Gobert en mevrouw Fauzaya Talhaoui) créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles, modifiant la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, n°s 1318/1 à 5.

La rapporteuse, Mme Fauzaya Talhaoui, se réfère à son rapport écrit.

Discussion des articles

De **voorzitter**: Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Overeenkomstig artikel 66, 4° van het Reglement, wordt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de artikelsgewijze bespreking genomen.

Bij amendement nr. 10 stellen de heren Koen Bultinck en Guido Tastenhoye voor het opschrift te wijzigen (doc. nr. 1318/6).

05.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Aangezien men nu toch een Brussel-fonds wil oprichten, nemen we deze idee over, maar de miljoenen moeten naar de uitstraling van de Nederlandse cultuur in Brussel. Wij passen ons amendement in die zin aan.

De **voorzitter**: Het opschrift wordt aangehouden.

- Artikel 1 wordt zonder opmerkingen aangenomen.

De **voorzitter**: Op artikel 2 is er een amendement nr. 11 van de heren Koen Bultinck en Guido Tastenhoye (stuk nr. 1318/6).

Het amendement en artikel 2 worden aangehouden.

- De artikelen 3 tot 6 worden zonder opmerkingen aangenomen.

De **voorzitter**: Wij zullen later over de aangehouden amendementen, het aangehouden opschrift en het aangehouden artikel 2, alsook over het geheel, stemmen.

Naamstemmingen

06 Tot besluit van de interpellatie van de heer Filip De Man over "de erkenning en subsidiëring van imams en moskeeën vanaf 2002" (nr. 812) ingediende moties

Die interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 19 juni 2001.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/220):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Filip De Man
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Jacqueline Herzet en de heer Guy Hove.

Le **président**: Nous passons à la discussion des articles.

Conformément à l'article 66, 4° du Règlement, le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles.

Par un amendement n° 10, MM. Koen Bultinck et Guido Tastenhoye proposent de modifier l'intitulé (doc. n° 1318/6).

05.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Dès lors que l'on veut de toute façon créer un Fonds bruxellois, nous adhérons à notre tour à cette idée mais les millions qui seront octroyés devront être consacrés au rayonnement de la culture néerlandaise à Bruxelles. Nous avons adapté notre amendement dans ce sens.

Le **président**: L'intitulé est réservé.

- L'article 1^{er} est adopté sans observation.

Le **président**: A l'article 2, nous avons l'amendement n° 11 de MM. Koen Bultinck et Guido Tastenhoye (doc. N° 1318/6).

L'amendement et l'article 2 sont réservés.

- Les articles 3 à 6 sont adoptés sans observation.

Le **président**: Le vote sur les amendements, l'intitulé et l'article 2 réservés, ainsi que sur l'ensemble, aura lieu ultérieurement.

Votes nominatifs

06 Motions déposées en conclusions de l'interpellation de M. Filip De Man sur « la reconnaissance et le subventionnement des imams et des mosquées à partir de 2002 » (n° 812)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Justice du 19 juin 2001.

Deux motions ont été déposées (n° 25/220) :

- une motion de recommandation a été déposée par M. Filip De Man
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Jacqueline Herzet et M. Guy Hove.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming 1)

Uitslag van de stemming: 91 ja tegen 54 neen.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

07 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Pieter De Crem over "de straatprotesten in Göteborg en het komende Belgisch Voorzitterschap van de EU" (nr. 834)
- de heer Filip De Man over "de te verwachten rellen tijdens het Europees Voorzitterschap" (nr. 835)

Die interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 20 juni 2001.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/221):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem en Daniël Vanpoucke;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Filip De Man, Bart Laeremans en Guido Tassenhoye
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Corinne De Permentier en de heren André Frédéric, Denis D'hondt, Willy Cortois, Jan Peeters en Charles Janssens.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

(Stemming 2)

Uitslag van de stemming: 92 ja tegen 54 neen en 2 onthoudingen.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

08 Wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001 (geamendeerd in de plenaire vergadering van 21 juni 2001 – toepassing van artikel 72bis, 3, van het Reglement) (1205/12)

(Stemming 3)

Uitslag van de stemming: 94 ja tegen 54 neen.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Vote 1)

Résultat du vote : 91 oui contre 54 non.

En conséquence la motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

07 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Pieter De Crem sur « les manifestations qui ont eu lieu à Göteborg et la prochaine présidence belge de l'Union européenne » (n° 834)
- M. Filip De Man sur « les émeutes auxquelles il faut s'attendre au cours de la présidence de l'Union européenne » (n° 835)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 20 juin 2001.

Trois motions ont été déposées (n° 25/221) :

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem et Daniël Vanpoucke ;
- deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Filip De Man, Bart Laeremans et Guido Tassenhoye
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Corinne De Permentier et MM. André Frédéric ; Denis D'hondt, Willy Cortois, Jan Peeters et Charles Janssens.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

(Vote 2)

Résultat du vote : 92 oui contre 54 non et 2 abstentions.

En conséquence la motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

08 Projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001 (amendé en séance plénière du 21 juin 2001 – application de l'article 72bis, 3, du Règlement) (1205/12)

(Vote 3)

Résultat du vote : 94 oui contre 54 non.

En conséquence la Chambre adopte le projet de loi.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. **(1205/13)**.

Il sera soumis à la sanction royale **(1205/13)**.

09 Aangehouden artikel 2 van het wetsontwerp tot aanvulling van artikel 447 van het Strafwetboek en tot wijziging van artikel 24, 3° van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering (geamendeerd door de Senaat) **(122/13)**

09 Article 2 réservé du projet de loi complétant l'article 447 du Code pénal et modifiant l'article 24, 3°, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale (amendé par le Sénat) **(122/13)**

(Stemming 4)

Uitslag van de stemming: 102 ja tegen 36 neen en 9 onthoudingen.

(Vote 4)

Résultat du vote : 102 oui contre 36 non et 9 abstentions.

Bijgevolg is artikel 2 aangenomen.

En conséquence l'article 2 est adopté.

10 Het wetsontwerp tot aanvulling van artikel 447 van het Strafwetboek en tot wijziging van artikel 24, 3° van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering (geamendeerd door de Senaat) **(122/13)**

10 Projet de loi complétant l'article 447 du Code pénal est modifiant l'article 24, 3°, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du code de procédure pénale (amendé par le Sénat) **(122/13)**

(Stemming 5)

Uitslag van de stemming: eenparig aangenomen door de 149 aanwezigen.

(Vote 5)

Résultat du vote: adopté à l'unanimité des 149 votants.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd **(122/13)**.

En conséquence la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale **(122/15)**

11 Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van strafvordering en tot wijziging van de wet van 19 februari 2001 betreffende de proceduregebonden bemiddeling in familiezaken (geamendeerd door de Senaat) **(912/10)**

11 Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 19 février 2001 relative à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire (amendé par le Sénat) **(912/10)**

(Stemming 6)

Uitslag van de stemming: eenparig aangenomen door de 149 aanwezigen.

(Vote 6)

Résultat du vote : adopté à l'unanimité des 149 votants.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd **(912/12)**.

En conséquence la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale **(912/12)**.

12 Wetsontwerp tot bekrachtiging en wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen **(1275/1)**

12 Projet de loi portant confirmation et modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales et portant confirmation de l'arrêté royal du 22 février 2001 relatif au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire **(1275/1)**

Er zijn drie kleine wijzigingen in de Nederlandse tekst van artikel 3
 2° : er is een woord teveel;
 §5 "geen" wordt "de"
 §4 van 4° "geen" wordt eveneens "de".

(Stemming 7)

Uitslag van de stemming: 125 ja tegen 24 onthoudingen.

13 Wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten tot wijziging van de artikelen 7 en 10 van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking (597/9)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming 8)

Resultaat van de stemming: 149 ja.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (597/10)

14 Voorstel van resolutie van de heer Olivier Chastel c.s. betreffende de verkeersveiligheid in de schoolomgeving (1020/5)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming 9)

Resultaat van de stemming: 104 ja bij 45 onthoudingen.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. (1020/6)

15 Voorstel van resolutie over de parlementaire controle op het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid (1312/2)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming 10)

Resultaat van de stemming: 149 ja.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht. (1312/3)

J'ai trois petites corrections dans le texte néerlandais de l'article 3
 2° : il y a un mot en trop ;
 §5 « geen » devient « de »
 §4 du 4° « geen » devient également « de ».

(Vote 7)

Résultat du vote : 125 oui et 24 abstentions.

13 Proposition de loi de M. Servais Verherstraeten modifiant les articles 7 et 10 de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux (597/9)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Vote 8)

Résultat du vote: 149 oui.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. (597/10)

14 Proposition de résolution de M. Olivier Chastel et consorts relative à la sécurité routière aux abords des écoles (1020/5)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Vote 9)

Résultat du vote: 104 oui et 45 abstentions.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. (1020/6)

15 Proposition de résolution sur le contrôle parlementaire de la Politique européenne de sécurité et de défense (1312/2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Vote 10)

Résultat du vote: 149 oui.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement. (1312/3)

16 Aangehouden amendementen en artikelen van het ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen (1280/1 tot 3)

Stemming over amendement nr. 87 van Gerolf Annemans c.s. op het opschrift. (1280/2)

(Stemming 11)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja en 25 onthoudingen; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd; 25 Nederlandstaligen hebben zich onthouden.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 142 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 1. (1280/2)

(Stemming 12)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja en 25 onthoudingen; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd; 25 Nederlandstaligen hebben zich onthouden.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 85 (subamendement op amendement nr. 142) van Gerolf Annemans c.s. op artikel 1. (1280/2)

(Stemming 13)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja en 25 onthoudingen; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd; 25 Nederlandstaligen hebben zich onthouden.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3

16 Amendements et articles réservés du projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés (1280/1 à 3)

Vote sur l'amendement n° 87 de Gerolf Annemans et consorts à l'intitulé. (1280/2)

(Vote 11)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui et 25 abstentions; 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre; 25 néerlandophones se sont abstenus.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 142 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 1. (1280/2)

(Vote 12)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui et 25 abstentions; 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre; 25 néerlandophones se sont abstenus.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 85 (sous-amendement à l'amendement n° 142) de Gerolf Annemans et consorts à l'article 1. (1280/2)

(Vote 13)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui et 25 abstentions; 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre; 25 néerlandophones se sont abstenus.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des

meerderheid is niet bereikt.	2/3 des suffrages n'est pas atteinte.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 86 (subamendement op amendement nr. 142) van Gerolf Annemans c.s. op artikel 1. (1280/2)	Vote sur l'amendement n° 86 (sous-amendement à l'amendement n° 142) de Gerolf Annemans et consorts à l'article 1. (1280/2)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 1 van Servais Verherstraeten tot invoeging van een artikel 1bis (n). (1280/2)	Vote sur l'amendement n° 1 de Servais Verherstraeten tendant à insérer un article 1bis (n). (1280/2)
(Stemming 14) Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 41 ja; 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd.	(Vote 14) Résultat du vote: 108 non contre 41 oui; 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre.
Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.	Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over artikel 1.	Vote sur l'article 1.
(Stemming 15) Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen en 10 onthoudingen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd, 10 Franstaligen hebben zich onthouden.	(Vote 15) Résultat du vote: 98 oui contre 41 non et 10 abstentions; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre; 10 francophones se sont abstenus.
Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.	Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.
Dientengevolge is artikel 1 aangenomen.	En conséquence, l'article 1 ^{er} est adopté.
Wij moeten nu stemmen over een reeks subamendementen, nrs. 143 tot en met 544, op amendement nr. 88 van de heer Gerolf Annemans c.s.	Nous devons à présent voter sur une série de sous-amendements, nos 143 à 544, à l'amendement n° 88 de M. Gerolf Annemans et consorts.
Wij stemmen eerst over subamendement nr. 143.	Nous votons d'abord sur le sous-amendement n° 143.
(Stemming 16) Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja en 25 onthoudingen; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50	(Vote 16) Résultat du vote: 108 non contre 16 oui et 25 abstentions; 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58

Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd; 25 Nederlandstaligen hebben zich onthouden.

francophones ont voté contre; 25 néerlandophones se sont abstenus.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Bijgevolg is het subamendement verworpen.

En conséquence le sous-amendement est rejeté.

Wij stemmen eerst over subamendement nr. 144.

Nous votons d'abord sur le sous-amendement n° 144.

(Stemming 17)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja en 25 onthoudingen; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd., 25 Nederlandstaligen hebben zich onthouden.

(Vote 17)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui et 25 abstentions; 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre; 25 néerlandophones se sont abstenus.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Bijgevolg is het subamendement verworpen.

En conséquence le sous-amendement est rejeté.

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor de stemming over de subamendementen nrs. 145 tot en met 544? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour le vote des sous-amendements nos 145 à 544? (Oui)

Stemming over amendement nr. 88 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 2. (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 88 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 2. (1280/2)

(Stemming 18)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja en 25 onthoudingen; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd, 25 Nederlandstaligen hebben zich onthouden.

(Vote 18)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui et 25 abstentions; 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre; 25 néerlandophones se sont abstenus.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Wij moeten nu stemmen over een reeks subamendementen, nrs. 545 tot en met 946, op amendement nr. 89 van de heer Gerolf Annemans c.s.

Nous devons à présent voter sur une série de sous-amendements, nos 545 à 946, à l'amendement n° 89 de M. Gerolf Annemans et consorts.

Wij stemmen over subamendement nr. 545.

Nous votons sur le sous-amendement n° 545.

(Stemming 19)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja en 25 onthoudingen; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd, 25 Nederlandstaligen hebben zich onthouden.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het subamendement verworpen.

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor de stemming over de subamendementen nrs. 546 tot en met 946? (Ja)

Stemming over amendement nr. 89 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 2. (1280/2)

(Stemming 20)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja en 25 onthoudingen; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd, 25 Nederlandstaligen hebben zich onthouden.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 90 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 2. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 2 van Servais Verherstraeten op artikel 2. (1280/2)

(Stemming 21)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 41 ja; 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

(Vote 19)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui et 25 abstentions; 15 néerlandophone et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre; 25 néerlandophones se sont abstenus.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence le sous-amendement est rejeté.

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour le vote des sous-amendements nos 546 à 946? (Oui)

Vote sur l'amendement n° 89 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 2. (1280/2)

(Vote 20)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui et 25 abstentions; 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre; 25 néerlandophones se sont abstenus.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 90 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 2. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 2 de Servais Verherstraeten à l'article 2. (1280/2)

(Vote 21)

Résultat du vote: 108 non contre 41 oui; 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 3 van Servais Verherstraeten op artikel 2. (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 3 de Servais Verherstraeten à l'article 2. (1280/2)

(Stemming 22)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 41 ja; 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd.

(Vote 22)

Résultat du vote: 108 non contre 41 oui; 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 4 van Servais Verherstraeten op artikel 2. (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 4 de Servais Verherstraeten à l'article 2. (1280/2)

(Stemming 23)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 41 ja; 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd.

(Vote 23)

Résultat du vote: 108 non contre 41 oui; 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 5(2) van Servais Verherstraeten op artikel 2. (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 5 (2) de Servais Verherstraeten à l'article 2. (1280/2)

(Stemming 24)

Resultaat van de stemming: 107 neen tegen 41 ja; 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 57 Franstaligen hebben neen gestemd.

(Vote 24)

Résultat du vote: 107 non contre 41 oui; 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 57 francophones ont voté contre.

16.01 Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

16.01 Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Patrick Moriau (PS): Ik heb tegen gestemd.

Patrick Moriau (PS): J'ai voté non.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 91 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 2. (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 91 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 2. (1280/2)

(Stemming 25)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja

(Vote 25)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui et 25

en 25 onthoudingen; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd; 25 Nederlandstaligen hebben zich onthouden.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 2.

(Stemming 26)

Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen en 10 onthoudingen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd; 10 Franstaligen hebben zich onthouden.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Dientengevolge is artikel 2 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 92 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 3. (1280/2)

Mag de uitslag van de stemming nr. 25 ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 6 van Servais Verherstraeten op artikel 3. (1280/2)

(Stemming 27)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 41 ja; 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 3.

(Stemming 28)

Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen en 10 onthoudingen; 50 Nederlandstaligen en 48

abstentions; 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre; 25 néerlandophones se sont abstenus.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'article 2.

(Vote 26)

Résultat du vote: 98 oui contre 41 non et 10 abstentions; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre; 10 francophones se sont abstenus.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

En conséquence, l'article 2 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 92 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 3. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote n° 25 est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 6 de Servais Verherstraeten à l'article 3. (1280/2)

(Vote 27)

Résultat du vote: 108 non contre 41 oui; 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'article 3.

(Vote 28)

Résultat du vote: 98 oui contre 41 non et 10 abstentions; 50 néerlandophones et 48

Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd; 10 Franstaligen hebben zich onthouden.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Dientengevolge is artikel 3 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 93 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 4. (1280/2)

(Stemming 29)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja en 25 onthoudingen; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd; 25 Nederlandstaligen hebben zich onthouden.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 95 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 4. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 96 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 4. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 97 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 4. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 98 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 4. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre; 10 francophones se sont abstenus.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

En conséquence, l'article 3 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 93 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 4. (1280/2)

(Vote 29)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui et 25 abstentions; 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre; 25 néerlandophones se sont abstenus.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 95 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 4. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 96 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 4. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 97 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 4. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 98 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 4. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 99 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 4. (1280/2)	Vote sur l'amendement n° 99 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 4. (1280/2)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 101 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 4. (1280/2)	Vote sur l'amendement n° 101 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 4. (1280/2)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 15 van Servais Verherstraeten op artikel 4. (1280/2)	Vote sur l'amendement n° 15 de Servais Verherstraeten à l'article 4. (1280/2)
(Stemming 30) Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 41 ja; 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd.	(Vote 30) Résultat du vote: 108 non contre 41 oui; 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre.
Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.	Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 102 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 4. (1280/2)	Vote sur l'amendement n° 102 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 4. (1280/2)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over artikel 4.	Vote sur l'article 4.
(Stemming 31) Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neenen 12 onthoudingen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd.	(Vote 31) Résultat du vote: 96 oui contre 41 non et 12 abstentions; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre;.
Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.	Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.
Dientengevolge is artikel 4 aangenomen.	En conséquence, l'article 4 est adopté.

Stemming over artikel 5.

(Stemming 32)

Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen en 10 onthoudingen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Dientengevolge is artikel 5 aangenomen.

16.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Als we nu eens deze stemming zouden aannemen voor alle artikelen, dan zouden we veel tijd winnen.

De **voorzitter**: Dat kan niet, er moet over alle artikelen worden gestemd.

Stemming over amendement nr. 17 van Servais Verherstraeten tot weglating van artikel 6. (1280/2)

(Stemming 33)

Resultaat van de stemming: 112 neen tegen 37 ja; 36 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 54 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 103 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 6. (1280/2)

(Stemming 34)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja en 25 onthoudingen; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd en 25 hebben zich onthouden; (25 Nederlandstaligen).

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Vote sur l'article 5.

(Vote 32)

Résultat du vote: 98 oui contre 41 non et 10 abstentions; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

En conséquence, l'article 5 est adopté.

16.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Si nous adoptions une fois pour toutes ce vote pour l'ensemble des articles, nous ferions un gain de temps appréciable.

Le **président**: C'est impossible. Nous devons voter sur chacun des articles.

Vote sur l'amendement n° 17 de Servais Verherstraeten tendant à supprimer l'article 6. (1280/2)

(Vote 33)

Résultat du vote: 112 non contre 37 oui; 36 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 54 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 103 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 6. (1280/2)

(Vote 34)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui et 25 abstentions; 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre et 25 néerlandophones se sont abstenus.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 104 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 6. (1280/2)	Vote sur l'amendement n° 104 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 6. (1280/2)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 105 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 6. (1280/2)	Vote sur l'amendement n° 105 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 6. (1280/2)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over artikel 6.	Vote sur l'article 6.
<i>(Stemming 35)</i> Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 10 hebben zich onthouden; 10 Franstaligen.	<i>(Vote 35)</i> Résultat du vote: 98 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 10 se sont abstenus ; 10 francophones.
Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.	Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.
Dientengevolge is artikel 6 aangenomen.	En conséquence, l'article 6 est adopté.
Stemming over amendement nr. 94 van Gerolf Annemans c.s. tot invoeging van een artikel 6bis (n). (1280/2)	Vote sur l'amendement n° 94 de Gerolf Annemans et consorts tendant à insérer un article 6bis (n). (1280/2)
Mag de uitslag van de stemming nr. 34 ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote n° 34 est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over amendement nr. 18 van Servais Verherstraeten op artikel 7. (1280/2)	Vote sur l'amendement n° 18 de Servais Verherstraeten à l'article 7. (1280/2)
<i>(Stemming 36)</i> Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 41 ja; 1 Franstalige en 40 Nederlandstaligen hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd.	<i>(Vote 36)</i> Résultat du vote: 108 non contre 41 oui; 1 francophone et 40 néerlandophones ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre.
Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.	Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence, l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 106 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 7. (1280/2)	Vote sur l'amendement n° 106 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 7. (1280/2)
Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)	Peut-on considérer que le résultat du vote n° 34 est valable pour celui-ci? (Oui)
Bijgevolg is het amendement verworpen.	En conséquence l'amendement est rejeté.
Stemming over artikel 7.	Vote sur l'article 7.
(Stemming 37) Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.	(Vote 37) Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.
Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.	Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.
Dientengevolge is artikel 7 aangenomen.	En conséquence, l'article 7 est adopté.
Stemming over amendement nr. 107 van Gerolf Annemans c.s. tot weglating van artikel 8. (1280/2)	Vote sur l'amendement n° 107 de Gerolf Annemans et consorts tendant à supprimer l'article 8. (1280/2)
Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.	Nous votons donc sur le maintien de l'article.
(Stemming 38) Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd.	(Vote 38) Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre.
Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.	Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.
Dientengevolge is artikel 8 aangenomen.	En conséquence, l'article 8 est adopté.
Stemming over amendement nr. 108 van Gerolf Annemans c.s. tot weglating van artikel 9. (1280/2)	Vote sur l'amendement n° 108 de Gerolf Annemans et consorts tendant à supprimer l'article 9. (1280/2)
Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.	Nous votons donc sur le maintien de l'article.
(Stemming 39) Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.	(Vote 39) Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.
Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3	Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des

meerderheid is bereikt.

suffrages est atteinte.

Bijgevolg is artikel 9 aangenomen.

En conséquence l'article 9 est adopté.

Stemming over amendement nr. 109 van Gerolf Annemans c.s. tot weglating van artikel 10. (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 109 de Gerolf Annemans et consorts tendant à supprimer l'article 10. (1280/2)

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

(Stemming 40)

Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 10 hebben zich onthouden; 10 Franstaligen.

(Vote 40)

Résultat du vote: 98 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 10 se sont abstenus ; 10 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Bijgevolg is artikel 10 aangenomen.

En conséquence l'article 10 est adopté.

Stemming over artikel 11.

Vote sur l'article 11.

(Stemming 41)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

(Vote 41)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 11 aangenomen.

En conséquence, l'article 11 est adopté.

Stemming over artikel 12.

Vote sur l'article 12.

(Stemming 42)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 25 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 25 Nederlandstaligen hebben neen gestemd en 28 hebben zich onthouden; 13 Franstaligen en 15 Nederlandstaligen.

(Vote 42)

Résultat du vote: 96 oui contre 25 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 25 néerlandophones ont voté contre et 28 se sont abstenus ; 13 francophones et 15 néerlandophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 12 aangenomen.

En conséquence, l'article 12 est adopté.

Stemming over artikel 13.

Vote sur l'article 13.

(Stemming 43)

(Vote 43)

Resultaat van de stemming: 95 ja tegen 25 neen; 49 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 25 Nederlandstaligen hebben neen gestemd en 28 hebben zich onthouden; 13 Franstaligen en 15 Nederlandstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Dientengevolge is artikel 13 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 22 van Servais Verherstraeten op artikel 14. (1280/2)

(Stemming 44)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 41 ja; 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 23 van Servais Verherstraeten op artikel 14. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 24 van Servais Verherstraeten op artikel 14. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 14.

(Stemming 45)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Résultat du vote: 95 oui contre 25 non; 49 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 25 néerlandophones ont voté contre et 28 se sont abstenus ; 13 francophones et 15 néerlandophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

En conséquence, l'article 13 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 22 de Servais Verherstraeten à l'article 14. (1280/2)

(Vote 44)

Résultat du vote: 108 non contre 41 oui; 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 23 de Servais Verherstraeten à l'article 14. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 24 de Servais Verherstraeten à l'article 14. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'article 14.

(Vote 45)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 14 aangenomen.

En conséquence, l'article 14 est adopté.

Stemming over artikel 15.

Vote sur l'article 15.

(Stemming 46)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

(Vote 46)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 15 aangenomen.

En conséquence, l'article 15 est adopté.

Stemming over artikel 16.

Vote sur l'article 16.

(Stemming 47)

Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 10 hebben zich onthouden; 10 Franstaligen.

(Vote 47)

Résultat du vote: 98 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 10 se sont abstenus ; 10 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 16 aangenomen.

En conséquence, l'article 16 est adopté.

Stemming over amendement nr. 110 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 17. (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 110 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 17. (1280/2)

Mag de uitslag van de stemming nr. 34 ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote n° 34 est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over artikel 17.

Vote sur l'article 17.

(Stemming 48)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 40 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 39 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

(Vote 48)

Résultat du vote: 96 oui contre 40 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 39 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 17 aangenomen.

En conséquence, l'article 17 est adopté.

Stemming over amendement nr. 25 van Servais Verherstraeten op artikel 18. (1280/2)

(Stemming 49)

Resultaat van de stemming: 112 neen tegen 37 ja; 54 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd, 36 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 129 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 18. (1280/2)

(Stemming 50)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd en 24 hebben zich onthouden, 24 Nederlandstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 130 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 18. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 18.

(Stemming 51)

Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 10 hebben zich onthouden, 10 Franstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Dientengevolge is artikel 18 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 25 de Servais Verherstraeten à l'article 18. (1280/2)

(Vote 49)

Résultat du vote: 112 non contre 37 oui; 54 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre, 36 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 129 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 18. (1280/2)

(Vote 50)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui; 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre et 24 se sont abstenus, 24 néerlandophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 130 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 18. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'article 18.

(Vote 51)

Résultat du vote: 98 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 10 se sont abstenus, 10 francophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

En conséquence, l'article 18 est adopté.

Stemming over amendement nr. 131 van Gerolf Annemans c.s. tot invoeging van een artikel 18bis (n). (1280/2)

(Stemming 52)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja; 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd, 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd en 25 hebben zich onthouden; 25 Nederlandstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 132 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 19. (1280/2)

(Stemming 53)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja; 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd, 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 25 hebben zich onthouden; 25 Nederlandstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 133 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 19. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 134 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 19. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 19.

(Stemming 54)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich

Vote sur l'amendement n° 131 de Gerolf Annemans et consorts tendant à insérer un article 18bis (n). (1280/2)

(Vote 52)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui; 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre, 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour et 25 se sont abstenus; 25 néerlandophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 132 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 19. (1280/2)

(Vote 53)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui; 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre, 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour et 25 se sont abstenus; 25 néerlandophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 133 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 19. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 134 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 19. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'article 19.

(Vote 54)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus; 12 francophones.

onthouden; 12 Franstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Dientengevolge is artikel 19 aangenomen.

Stemming over artikel 20.

(Stemming 55)

Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstaligen hebben neen gestemd en 10 hebben zich onthouden; 10 Franstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Dientengevolge is artikel 20 aangenomen.

Wij moeten nu stemmen over een reeks subamendementen, nrs. 947 tot en met 1097, op amendement nr. 111 van de heer Gerolf Annemans c.s.

Wij stemmen over subamendement nr. 947.

(Stemming 56)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja; 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd, 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd en 25 hebben zich onthouden; 25 Nederlandstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het subamendement verworpen.

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor de stemming over de subamendementen nrs. 947 tot en met 1097? (Ja)

Bijgevolg zijn de subamendementen verworpen.

Stemming over amendement nr. 111 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 21. (1280/2)

(Stemming 57)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja;

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

En conséquence, l'article 19 est adopté.

Vote sur l'article 20.

(Vote 55)

Résultat du vote: 98 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 10 se sont abstenus ; 10 francophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

En conséquence, l'article 20 est adopté.

Nous devons à présent voter sur une série de sous-amendements, nos 947 à 1097 à l'article 21, à l'amendement n° 111 de M. Gerolf Annemans et consorts.

Nous votons sur le sous-amendement n° 947.

(Vote 56)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui; 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre, 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour et 25 se sont abstenus ; 25 néerlandophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence le sous-amendement est rejeté.

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour le vote des sous-amendements nos 947 à 1097? (Oui)

En conséquence les sous-amendements sont rejetés.

Vote sur l'amendement n° 111 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 21. (1280/2)

(Vote 57)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui; 50

50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd, 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd en 25 hebben zich onthouden; 25 Nederlandstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 112 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 21. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 113 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 21. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 114 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 21. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 21.

(Stemming 58)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 40 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 39 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Dientengevolge is artikel 21 aangenomen.

Stemming over artikel 22.

(Stemming 59)

Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige

néerlandophone et 58 francophones ont voté contre, 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour et 25 se sont abstenus; 25 néerlandophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 112 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 21. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 113 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 21. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 114 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 21. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'article 21.

(Vote 58)

Résultat du vote: 96 oui contre 40 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 39 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus; 12 francophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

En conséquence, l'article 21 est adopté.

Vote sur l'article 22.

(Vote 59)

Résultat du vote: 98 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté

hebben neen gestemd en 10 hebben zich onthouden; 10 Franstaligen. contre et 10 se sont abstenus ; 10 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 22 aangenomen.

En conséquence, l'article 22 est adopté.

Stemming over artikel 23.

Vote sur l'article 23.

(Stemming 60)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

(Vote 60)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 23 aangenomen.

En conséquence, l'article 23 est adopté.

Stemming over artikel 24.

Vote sur l'article 24.

(Stemming 61)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

(Vote 61)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 24 aangenomen.

En conséquence, l'article 24 est adopté.

Stemming over amendement nr. 115 van Gerolf Annemans c.s. tot weglating van artikel 25. (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 115 de Gerolf Annemans et consorts tendant à supprimer l'article 25. (1280/2)

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

(Stemming 62)

Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 10 hebben zich onthouden; 10 Franstaligen.

(Vote 62)

Résultat du vote: 98 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 10 se sont abstenus ; 10 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des

meerderheid is bereikt.

suffrages est atteinte.

Bijgevolg is artikel 25 aangenomen.

En conséquence l'article 25 est adopté.

Stemming over artikel 26.

Vote sur l'article 26.

(Stemming 63)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

(Vote 63)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolg is artikel 26 aangenomen.

En conséquence, l'article 26 est adopté.

Stemming over artikel 27.

Vote sur l'article 27.

(Stemming 64)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

(Vote 64)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolg is artikel 27 aangenomen.

En conséquence, l'article 27 est adopté.

Stemming over amendement nr. 27 van Servais Verherstraeten tot weglating van artikel 28. (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 27 de Servais Verherstraeten tendant à supprimer l'article 28. (1280/2)

(Stemming 65)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 40 ja; 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd, 39 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd.

(Vote 65)

Résultat du vote: 108 non contre 40 oui; 50 néerlandophone et 58 francophones ont voté contre, 39 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 116 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 28. (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 116 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 28. (1280/2)

(Stemming 66)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja;

(Vote 66)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui; 50

50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd, 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd en 25 hebben zich onthouden; 25 Nederlandstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 117 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 28. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 118 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 28. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 119 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 28. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 120 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 28. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 121 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 28. (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 28.

(Stemming 67)

Resultaat van de stemming: 95 ja tegen 41 neen; 49 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige

néerlandophones et 58 francophones ont voté contre, 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour et 25 se sont abstenus; 25 néerlandophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 117 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 28. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 118 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 28. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 119 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 28. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 120 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 28. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 121 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 28. (1280/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'article 28.

(Vote 67)

Résultat du vote: 95 oui contre 41 non; 49 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté

hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen. contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 28 aangenomen.

En conséquence, l'article 28 est adopté.

Stemming over artikel 29.

Vote sur l'article 29.

(Stemming 68)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

(Vote 68)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 29 aangenomen.

En conséquence, l'article 29 est adopté.

Stemming over artikel 30.

Vote sur l'article 30.

(Stemming 69)

Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 10 hebben zich onthouden; 10 Franstaligen.

(Vote 69)

Résultat du vote: 98 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 10 se sont abstenus ; 10 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 30 aangenomen.

En conséquence, l'article 30 est adopté.

Stemming over amendement nr. 122 van Gerolf Annemans c.s. tot weglating van artikel 31. (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 122 de Gerolf Annemans et consorts tendant à supprimer l'article 31. (1280/2)

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

(Stemming 70)

Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 10 hebben zich onthouden; 10 Franstaligen.

(Vote 70)

Résultat du vote: 98 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 10 se sont abstenus ; 10 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Bijgevolg is artikel 31 aangenomen.

En conséquence l'article 31 est adopté.

Stemming over amendement nr. 123 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 32. (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 123 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 32. (1280/2)

Mag de uitslag van de stemming nr. 66 ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote n° 66 est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over artikel 32.

Vote sur l'article 32.

(Stemming 71)

Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 40 neen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 39 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 10 hebben zich onthouden; 10 Franstaligen.

(Vote 71)

Résultat du vote: 98 oui contre 40 non; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 39 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 10 se sont abstenus ; 10 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 32 aangenomen.

En conséquence, l'article 32 est adopté.

Stemming over amendementen nr. 28 van Servais Verherstraeten en nr. 124 van Gerolf Annemans c.s. tot weglating van artikel 33. (1280/2)

Vote sur les amendements n° 28 de Servais Verherstraeten et n° 124 de Gerolf Annemans c.s. tendant à supprimer l'article 33. (1280/2)

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

(Stemming 72)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

(Vote 72)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 33 aangenomen.

En conséquence, l'article 33 est adopté.

Stemming over artikel 34.

Vote sur l'article 34.

(Stemming 73)

Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 10 hebben zich onthouden; 10 Franstaligen.

(Vote 73)

Résultat du vote: 98 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 10 se sont abstenus ; 10 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke

Le quorum des présences dans chaque groupe

taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Dientengevolge is artikel 34 aangenomen.

Stemming over amendementen nr. 29 van Servais Verherstraeten en nr. 125 van Gerolf Annemans c.s. tot weglating van artikel 35. (1280/2)

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.

(Stemming 74)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Dientengevolge is artikel 35 aangenomen.

Stemming over amendementen nr. 30 van Servais Verherstraeten en nr. 126 van Gerolf Annemans c.s. tot weglating van artikel 36. (1280/2)

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.

(Stemming 75)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Dientengevolge is artikel 36 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 31 van Servais Verherstraeten tot weglating van artikel 37. (1280/2)

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.

(Stemming 76)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 40 neenen 12 onthoudingen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 39 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12

linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

En conséquence, l'article 34 est adopté.

Vote sur les amendements n° 29 de Servais Verherstraeten et n° 125 de Gerolf Annemans c.s. tendant à supprimer l'article 35. (1280/2)

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

(Vote 74)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

En conséquence, l'article 35 est adopté.

Vote sur les amendements n° 30 de Servais Verherstraeten et n° 126 de Gerolf Annemans c.s. tendant à supprimer l'article 36. (1280/2)

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

(Vote 75)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

En conséquence, l'article 36 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 31 de Servais Verherstraeten tendant à supprimer l'article 37. (1280/2)

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

(Vote 76)

Résultat du vote: 96 oui contre 40 non et 12 abstentions; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 39 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 francophones se sont abstenus.

Franstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Dientengevolge is artikel 37 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 32 van Servais Verherstraeten tot weglating van artikel 38. (1280/2)

(Stemming 77)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 41 ja; 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 127 van Gerolf Annemans c.s. op artikel 38. (1280/2)

(Stemming 78)

Resultaat van de stemming: 106 neen tegen 16 ja; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 56 Franstaligen hebben neen gestemd en 27 hebben zich onthouden; 2 Franstaligen en 25 Nederlandstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over artikel 38.

(Stemming 79)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Dientengevolge is artikel 38 aangenomen.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

En conséquence, l'article 37 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 32 de Servais Verherstraeten tendant à supprimer l'article 38. (1280/2)

(Vote 77)

Résultat du vote: 108 non contre 41 oui; 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 127 de Gerolf Annemans et consorts à l'article 38. (1280/2)

(Vote 78)

Résultat du vote: 106 non contre 16 oui; 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 56 francophones ont voté contre et 27 se sont abstenus ; 2 francophones et 25 néerlandophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Vote sur l'article 38.

(Vote 79)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

En conséquence, l'article 38 est adopté.

Stemming over amendement nr. 128 van Gerolf Annemans c.s. tot weglating van artikel 39. (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 128 de Gerolf Annemans c.s. tendant à supprimer l'article 39. (1280/2)

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

(Stemming 80)

Resultaat van de stemming: 98 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 48 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 10 hebben zich onthouden; 10 Franstaligen.

(Vote 80)

Résultat du vote: 98 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 48 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 10 se sont abstenus ; 10 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolge is artikel 39 aangenomen.

En conséquence, l'article 39 est adopté.

Stemming over amendementen nrs. 135 en 138 van Gerolf Annemans c.s. tot invoeging van een artikel 39bis (n). (1280/2)

Vote sur les amendements nos 135 et 138 de Gerolf Annemans et consorts tendant à insérer un article 39bis (n). (1280/2)

(Stemming 81)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd en 25 hebben zich onthouden; 25 Nederlandstaligen.

(Vote 81)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui; 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre et 25 se sont abstenus ; 25 néerlandophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Bijgevolg zijn de amendementen verworpen.

En conséquence les amendements sont rejetés.

Wij moeten nu stemmen over een reeks subamendementen, nrs. 1098 tot en met 1388, op amendement nr. 139 van de heer Gerolf Annemans c.s.

Nous devons à présent voter sur une série de sous-amendements, nos 1098 à 1388, à l'amendement n° 139 de M. Gerolf Annemans et consorts.

Wij stemmen over subamendement nr. 1098.

Nous votons sur le sous-amendement n° 1098.

(Stemming 82)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd en 25 hebben zich onthouden; 25 Nederlandstaligen.

(Vote 82)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui; 15 néerlandophones et 1 francophone ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre et 25 se sont abstenus ; 25 néerlandophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Bijgevolg is het subamendement verworpen.

En conséquence le sous-amendement est rejeté.

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor de stemming over de subamendementen nrs. 1099 tot en met 1388? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour le vote des sous-amendements nos 1099 à 1388? (Oui)

Bijgevolg zijn de subamendementen verworpen.

En conséquence les sous-amendements sont rejetés.

Stemming over amendement nr. 139 van Gerolf Annemans c.s. tot invoeging van een artikel 39bis (n). (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 139 de Gerolf Annemans et consorts tendant à insérer un article 39bis (n). (1280/2)

(Stemming 83)

Resultaat van de stemming: 108 neen tegen 16 ja; 15 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben ja gestemd, 50 Nederlandstaligen en 58 Franstaligen hebben neen gestemd en 25 hebben zich onthouden; 25 Nederlandstaligen.

(Vote 83)

Résultat du vote: 108 non contre 16 oui; 15 néerlandophones et 1 francophones ont voté pour, 50 néerlandophones et 58 francophones ont voté contre et 25 se sont abstenus; 25 néerlandophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn niet bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F ne sont pas atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 136 van Gerolf Annemans c.s. tot invoeging van een artikel 39ter (n). (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 136 de Gerolf Annemans et consorts tendant à insérer un article 39ter (n). (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 140 van Gerolf Annemans c.s. tot invoeging van een artikel 39ter (n). (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 140 de Gerolf Annemans et consorts tendant à insérer un article 39ter (n). (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 141 van Gerolf Annemans c.s. tot invoeging van een artikel 39ter (n). (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 141 de Gerolf Annemans et consorts tendant à insérer un article 39ter (n). (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 137 van Gerolf Annemans c.s. tot invoeging van een artikel 39quater (n). (1280/2)

Vote sur l'amendement n° 137 de Gerolf Annemans et consorts tendant à insérer un article 39quater (n). (1280/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden

Peut-on considérer que le résultat du vote

voor deze stemming? (Ja)

précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over artikel 40.

Vote sur l'article 40.

(Stemming 84)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

(Vote 84)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolg is artikel 40 aangenomen.

En conséquence, l'article 40 est adopté.

Stemming over artikel 41.

Vote sur l'article 41.

(Stemming 85)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 hebben zich onthouden; 12 Franstaligen.

(Vote 85)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 se sont abstenus ; 12 francophones.

Het quorum van de aanwezigheden in elke taalgroep is bereikt (46N en 30F). De meerderheid N en de meerderheid F zijn bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt.

Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint (46N et 30F). La majorité N et la majorité F sont atteintes. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte.

Dientengevolg is artikel 41 aangenomen.

En conséquence, l'article 41 est adopté.

17 Geheel van het ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen (1280/1)

17 Ensemble du projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés (1280/1)

17.01 Yves Leterme (CVP): De CVP-fractie zal tegen dit Lambermont-akkoord stemmen. Het is een onevenwichtig akkoord. De Franstaligen hebben hun geld binnengerijfd. Het is een akkoord voor en door de Franstaligen. Zij hebben allen voor gestemd. Van Vlaamse kant was er amper een meerderheid. Brussel krijgt nog maar eens extra krediet. De ratificatie van het zogenaamde Minderhedenverdrag zal geen vooruitgang betekenen, wel integendeel.

17.01 Yves Leterme (CVP): Le groupe CVP votera contre les accords du Lambermont. Il s'agit d'un accord déséquilibré. Les francophones ont obtenu leur argent. Il s'agit d'un accord pour les francophones conclu par des francophones. Ils ont tous voté pour. Du côté flamand, il n'y a qu'une faible majorité. Bruxelles obtient encore des crédits supplémentaires. La ratification de la convention sur les minorités ne constituera pas un progrès, bien au contraire.

De CVP zal bij het Arbitragehof een vraag tot vernietiging indienen. De resoluties van het Vlaams Parlement zijn voor de CVP nu tot een minimalistisch programma geworden.

Le CVP introduira une demande en annulation devant la Cour d'arbitrage. Pour le CVP, les résolutions du Parlement flamand sont devenues un programme minimaliste.

De kloof tussen Vlaanderen en Wallonië is duidelijk geworden. Het zal niet meer evident zijn dat de coalities in de deelregeringen overal dezelfde zullen zijn.

Le fossé entre la Flandre et la Wallonie est devenu manifeste. Désormais, il ne sera plus évident d'avoir les mêmes coalitions dans tous les gouvernements régionaux.

CVP-minister Jos Chabert zal zich verzetten tegen de goedkeuring van het Europees verdrag, zodat een ratificatie in het gedrang komt.

Wij zullen ervoor zorgen dat Vlaanderen vlug opnieuw aan zet komt. *(Applaus bij de CVP en het Vlaams Blok)*

17.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): In dit debat nam de Lambermont-meerderheid niet de moeite om het debat te stofferen. Het is nog nooit gebeurd dat een eerste minister niet aanwezig was voor het laatste debat over een staatshervorming. Via de commissie vernamen we dat de stemming perse nu moest plaatsvinden. Dat is toch een schandalige praktijk. Terwijl we met onze amendementen bezig waren, was Verhofstadt bezig met Milquet. We probeerden onze slag thuis te halen door 1302 amendementen in te dienen, wachtend op het resultaat van de geheime besprekingen. De verklaring van de premier was niet erg fraai toen hij eindelijk verscheen vanmiddag. De heer Borginon is in hetzelfde bedje ziek door de uitspraak van de heer Van Grembergen over de Duitstaligen als enige minderheid naast zich neer te leggen en haar aan te manen toch maar minister-president Denzel te volgen.

Dit alles schetst het lage niveau waarop de VU ondertussen is terechtgekomen. Anciaux krijgt een mandaat om paars-groen in het zadel te houden.

Premier Verhofstadt staat zagezegd model voor een nieuwe politieke generatie, die afwijkt van de vorige. Hopelijk vertegenwoordigt hij alleen zichzelf. Ik wil helemaal niet met hem worden vergeleken. Voor mij heeft politiek nog altijd alles te maken met het houden van zijn woord en met het standvastig verdedigen van zijn principes.... In die optiek zal het Vlaams Blok met overtuiging tegen dit wetsontwerp stemmen. *(Applaus van het Vlaams Blok)*.

17.03 Jean-Pol Poncelet (PSC): Men heeft ons verzocht deel te nemen aan dit politiek initiatief dat al door de regering en de VU was ingezet. Wij hadden kunnen vaststellen dat zij er niet in geslaagd waren het Lambermont-akkoord vorm te geven. Gelet op de toegevingen die de Franstaligen van de meerderheid al hadden gedaan en het opbod waaraan met name de CVP zich schuldig maakte, kon een heronderhandeling alleen maar slechter uitdraaien.

Wij streefden er in tegendeel naar het akkoord te verbeteren. Inzake het eerste, fiscale onderdeel slaagden wij erin een betere omkadering van de

Le ministre CVP Jos Chabert s'opposera à l'adoption de la convention européenne de telle sorte que la ratification sera mise en péril.

Nous veillerons à ce que la Flandre puisse rapidement reprendre l'initiative. *(Applaudissements sur les bancs du CVP et du Vlaams Blok)*

17.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Au cours de ce débat, la majorité du Lambermont n'a pas pris la peine de donner davantage de consistance à la discussion. Pour la première fois dans l'histoire, le premier ministre n'a pas assisté au débat clôturant une réforme de l'Etat. Nous avons appris par le biais de la commission que le vote devait avoir absolument lieu maintenant. En voilà une pratique scandaleuse ! Alors que nous étions occupés à défendre nos amendements, le premier ministre Verhofstadt s'entretenait avec Mme Milquet. Nous avons essayé d'arriver à nos fins en déposant 1302 amendements, dans l'attente du résultat des négociations secrètes. Lorsqu'il est finalement réapparu ce midi, le premier ministre n'a pas fait une déclaration de très belle facture. M. Borginon ne s'en sort pas mieux après avoir ignoré la déclaration de M. Van Grembergen selon laquelle les germanophones constituent la seule minorité et défendu le point de vue du ministre-président Dewael.

Tout ceci illustre à quel point la VU a touché le fond. M. Anciaux a reçu mandat pour que la coalition arc-en-ciel puisse rester au pouvoir.

Le premier ministre fait soi-disant figure de modèle pour une nouvelle génération politique qui se démarque de la précédente. Espérons qu'il ne représente que sa propre personne. Je n'ai absolument pas envie d'être comparé à lui. En ce qui me concerne, la politique consiste encore à tenir parole et à défendre avec détermination ses principes ... Dans cette optique, le Vlaams Blok votera avec conviction contre ce projet de loi. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

17.03 Jean-Pol Poncelet (PSC): Nous avons été invités à participer au processus politique qui avait déjà été engagé par la majorité et la VU. Nous aurions pu constater leur échec à concrétiser ces accords. Mais toute renégociation aurait été pire, à cause des concessions déjà faites par les francophones de la majorité et des surenchères venant notamment du CVP.

A l'inverse, nous avons voulu améliorer le dispositif. En ce qui concerne le premier volet, fiscal, nous avons obtenu un meilleur encadrement de

fiscale autonomie en de herfinanciering van onze Gemeenschap ten gunste van het onderwijs in de wacht te slepen.

Wegens die verworvenheden hebben wij het eerste ontwerp niet geblokkeerd.

Het tweede, institutionele onderdeel bekrachtigt de intrede van België in een federaliseringsproces.

Wat de faciliteitengemeenten betreft, hebben wij bedongen dat de federale overheid en de deelgebieden het kaderverdrag voor de bescherming van de nationale minderheden zullen ondertekenen. Wij zullen waakzaam toezien op de ratificatie ervan. Overigens zal dat verdrag de Brusselse Vlamingen evenzeer ten goede komen.

De herfinanciering van Brussel zal niet langer elk jaar opnieuw ter discussie komen, en het Gewest zal voortaan minder recorrente geldzorgen hebben.

Wij hebben herhaaldelijk ons voorbehoud uitgesproken, en hebben nu op die beide vlakken compensaties verkregen.

In beide ontwerpen hebben wij aanzienlijke verbeteringen afgedwongen. Wij zullen ons onthouden bij de stemming over het tweede wetsontwerp, zonder de goedkeuring door het Parlement in de weg te willen staan. *(Applaus bij de PSC)*

17.04 Alfons Borginon (VU&ID): Staatshervormingen zijn een stapsgewijze procedure. Dit is voor ons een tussenstap. We verdedigen deze tekst, maar het laat een wrange smaak na dat de oorspronkelijke meerderheid niet behouden werd. De PSC maakte mee mogelijk dat het raamverdrag van de minderheden zal worden goedgekeurd, maar het is een lege doos. Het Vlaams Parlement moet dat verdrag ook ratificeren. Wij willen verder blijven gaan in de richting van zelfbestuur. We zullen ons inzetten voor de minderheden en voor de defederalisering van Ontwikkelingssamenwerking. De goedkeuring nu maakt een verdere uitwerking mogelijk. *(Applaus)*

17.05 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): Vandaag sluiten we het vijfde institutionele forum sinds 1970 af. Zoals 1302 het einde van de Franse ridderschap inluidde, zo luidt 2001 het einde van de "extreem-rechtse colonne" in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in.

De financiering van de Gemeenschappen en de

l'autonomie fiscale et un refinancement de notre communauté au profit de notre enseignement.

Tenant compte de ces acquis, nous n'avons pas bloqué le premier projet.

Le second volet, institutionnel, consacre l'entrée de la Belgique dans un processus fédéral.

En ce qui concerne les communes à facilités, nous avons obtenu la signature de la convention-cadre de protection des minorités par les entités fédérale et fédérées. Nous serons vigilants par rapport à sa ratification. Remarquons qu'elle profitera aussi aux flamands de Bruxelles.

Quant au refinancement de Bruxelles, il ne sera plus remis en cause annuellement et la Région pourra désormais travailler dans plus de sécurité.

Nous avons exprimé nos réticences à maintes reprises et avons obtenu des compensations dans ces deux domaines.

Nous avons obtenu, pour les deux projets, des améliorations sensibles. Nous nous abstiendrons sur le dernier projet sans vouloir cependant empêcher son cheminement parlementaire. *(Applaudissements sur les bancs du PSC)*

17.04 Alfons Borginon (VU&ID): Les réformes de l'Etat sont des procédures progressives. La présente réforme de l'Etat ne constitue à nos yeux qu'une étape intermédiaire. Nous soutenons le texte qui nous est soumis, mais il nous laisse un arrière-goût amer, la majorité initiale n'ayant pas pu être conservée. Le PSC a exigé la ratification de la Convention sur la protection des minorités, laquelle n'est toutefois qu'une coquille vide. Il appartiendra également au Parlement flamand de ratifier cette convention. Nous sommes partisans d'une autonomie plus poussée. Nous défendrons les minorités et nous oeuvrerons en faveur d'une défédéralisation de la coopération au développement. Un vote favorable permet en effet de poursuivre dans cette voie. *(Applaudissements)*

17.05 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): Nous vivons aujourd'hui l'épilogue du cinquième forum institutionnel depuis 1970. Si 1302 représente l'arrêt de la chevalerie française, 2001 représente l'arrêt de la colonne d'extrême droite dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Le financement des Communautés et l'autonomie

fiscale autonomie zullen pas na de goedkeuring van het voorliggende wetsontwerp een feit zijn.

Om onze subtiële consensus concreet in te vullen rest ons één doorslaggevende stap. Een dergelijke evenwichtige doorbraak zou niet mogelijk geweest zijn door nieuwe onderhandelingen. Ik wil de onderhandelaars een pluim op de hoed steken, want eenieder heeft de bereidheid gehad een nieuwe stap te zetten op weg naar een op de Gewesten gestoelde federale Staat, die de rechten van de minderheden niet met voeten treedt.

Elke bevoegdheidsoverdracht, bijvoorbeeld bij de gemeente- en provinciewet, is gekoppeld aan garanties voor onze federale Staat. De scherpe hoeken worden telkens afgerond. Die garanties worden bovendien versterkt door het feit dat de federale Staat het kaderverdrag over de bescherming van de minderheden moet aannemen.

Uit de ondertekening van dat verdrag spreken de openheid en verdraagzaamheid van de regering en de meerderheid.

Wij zullen dit verantwoorde ontwerp goedkeuren; het draagt bij tot betere betrekkingen tussen de deelgebieden, en waarborgt een degelijk onderwijs zonder de onontbeerlijke evenwichten in gevaar te brengen. *(Applaus bij de meerderheid)*

17.06 Geert Bourgeois (VU&ID): Eén vraag staat voor mij centraal in heel dit debat: wat staat er nu eigenlijk tegenover deze enorme dotatie van middelen aan de Franstalige Gemeenschap en aan Brussel? Dit akkoord is een perfect staaltje van je reinste consumptiefederalisme! In naam van de democratie wordt de democratie gewoonweg afgeschaft! *(Applaus op de banken van het Vlaams Blok)*

In Brussel wordt de dubbele meerderheid opgedoekt. Het Lambard-akkoord zal mogelijk maken dat de Franstaligen voortaan mee mogen beslissen over wie aan Vlaamse kant minister wordt!

Een blokkering van de instellingen, zoals in 1997, zal door dit nieuwe systeem onmogelijk worden. Dit alles staat als kritiek te lezen in de *Cahiers* van het CRISP.

Er worden geen homogene bevoegdheden overgeheveld. Ik denk daarbij aan Ontwikkelingssamenwerking en Landbouw. Zelfs de zogenaamde republiek Vlaanderen is onbestaande. Het binnenlandse bestuur van Vlaanderen, met tal van uitzonderingen inzake politie en voor de Rand,

fiscale ne seront effectifs qu'après le vote positif du projet qui nous est soumis.

Une étape décisive reste encore à franchir pour concrétiser notre subtil consensus. Toute renégociation n'aurait pas permis de réaliser des avancées aussi équilibrées. Je veux rendre hommage aux négociateurs, car chacun a bien voulu faire un pas vers un État fédéral qui s'appuie sur les Régions et qui ne bafoue pas les droits des minorités.

Chaque transfert de compétences, par exemple dans le cas de la loi communale et provinciale, s'accompagne de tempéraments et de garanties pour notre État fédéral. Les garanties sont renforcées par le fait que l'État fédéral est chargé de signer la convention-cadre sur les minorités.

La signature de cet accord traduit l'esprit d'ouverture et de tolérance du gouvernement et de la majorité.

Nous voterons ce projet responsable qui contribue à l'amélioration des relations entre les entités fédérées et qui garantit un enseignement décent sans mettre en péril les indispensables équilibres. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

17.06 Geert Bourgeois (VU&ID): A mon estime, la question majeure dans tout le débat est de savoir ce que nous avons obtenu en contrepartie de l'importante dotation de moyens octroyés à la Communauté française et à Bruxelles. Cet accord est illustratif du fédéralisme de consommation. La démocratie a purement et simplement été sacrifiée sur l'autel de la démocratie. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

Le système de la double majorité à Bruxelles a été supprimé. Les accords du Lambermont permettront désormais aux francophones de participer au processus décisionnel en vue de la nomination d'un ministre flamand !

Ce nouveau système empêchera tout blocage des institutions, comme cela s'est produit en 1997. Toutes ces critiques sont à lire dans les *Cahiers* du CRISP.

Il n'est nullement question du transfert d'ensembles de compétences homogènes. Je songe notamment à la coopération au développement et à l'agriculture. Même la "République de Flandre" est inexistante. Le résultat engrangé par la Flandre, à savoir le transfert de l'administration interne, est

is een mager resultaat. De premier koos voor de PSC en het Minderhedenverdrag, niet voor onze stemmen die hij kon krijgen door de splitsing Brussel-Halle-Vilvoorde. Het Vlaams Parlement steunt dit Verdrag hopelijk niet. We komen er berooid uit, zonder eigen tewerkstelling, gezondheidsbeleid en andere. De Franstaligen kunnen nu een spaarpot aanleggen en zullen in de toekomst geen verdere hervorming meer willen. Wij stemmen tegen. Het is geen makkelijke keuze, maar ons geweten gebiedt het ons. *(Applaus CVP, Vlaams Blok, en enkele VU-ers)*

nettement insuffisant, compte tenu des nombreuses exceptions relatives aux services de police et à la périphérie. Le premier ministre a donné la préférence au soutien du PSC et à la ratification de la Convention sur la protection des minorités plutôt qu'aux voix qu'aurait pu lui apporter la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde. J'espère que le Parlement flamand ne ratifiera pas cette convention. Les Flamands ont été roulés dans la farine, car ils n'ont rien obtenu sur le plan de la politique d'emploi, de santé, etc. Les francophones pourront se constituer des réserves financières et s'opposeront à toute réforme future. Nous voterons contre. Le choix n'aura pas été facile, mais il nous est dicté par notre conscience. *(Applaudissements sur les bancs du CVP, du Vlaams Blok et de quelques membres de la VU)*

17.07 Claude Eerdekens (PS): In tegenstelling tot de heer Bourgeois verheugen wij ons over de pacifistische ontwikkeling die België nu doormaakt. Wij hebben bijgedragen tot die evolutie waarbij in tegenstelling met andere landen moorddadige conflicten konden worden voorkomen. *(Geroep bij het Vlaams Blok)*

17.07 Claude Eerdekens (PS): Contrairement à M. Bourgeois, nous sommes heureux de l'évolution pacifique de ce pays. Nous y avons contribué sans qu'il y ait de conflits meurtriers comme dans d'autres pays. *(Exclamations sur les bancs du Vlaams Blok)*.

Zoals eens te meer blijkt, bent u nationalistisch, fascistisch en verachtelijk, mijnheer Annemans.

Vous êtes nationalistes, fascistes et lamentables ! C'est édifiant, M. Annemans !

In het kader van dit akkoord werden gevoelige problemen opgelost en werd aan de wensen van elke Gemeenschap tegemoetgekomen. Het verontrust mij dat de CVP niet langer op dezelfde golflengte zit als de PSC. Het valt te betreuren dat het CVP-discours niet langer humanistisch is.

Nous avons réglé les problèmes douloureux et les souhaits de chaque communauté dans le cadre de ces accords. Quant au CVP, je m'inquiète qu'il ne soit plus sur la même longueur d'ondes que le PSC. Je regrette que son discours ne soit plus humaniste.

Inzake de bescherming van de minderheden hanteert u geen humanistisch maar een nationalistisch discours.

Quand on parle de protection de minorités, vous avez un discours nationaliste et non pas humaniste.

Hoe kan België het zich veroorloven Pinochet en Sharon te veroordelen als het zijn eigen minderheden niet respecteert? *(Onderbrekingen door het Vlaams Blok)*

Comment la Belgique peut-elle se permettre de juger Pinochet et Sharon si elle ne respecte pas ses propres minorités ? *(Interruptions sur les bancs du Vlaams Blok)*

U verdraagt de confrontatie met de waarheid niet. Zelf verheugen wij ons erover dat wij de pacifistische ontwikkeling van België, die zowel voor Vlaanderen, Wallonië als voor Brussel belangrijk is, mee mogelijk kunnen maken.

Vous ne supportez pas qu'on vous dise la vérité ! Pour notre part, nous sommes heureux de permettre à notre pays d'évoluer pacifiquement, ce qui est important pour la Flandre autant que pour la Wallonie et Bruxelles.

De PS er trots op een dergelijk resultaat. *(Applaus bij de PSC)*.

Le parti socialiste est fier d'avoir obtenu un tel résultat. *(Applaudissements sur les bancs du PS)*

17.08 Hugo Coveliers (VLD): Het debat over het tweede luik van het Lambermont-akkoord is vrijwel ononderbroken al bijna veertig uren bezig. Een zaak is mij hier opgevallen: op basis van een

17.08 Hugo Coveliers (VLD): Le débat sur le deuxième volet des accords de Lambermont est en cours depuis bientôt quarante heures, sans interruption. J'observe que la démocratie a été très

democratisch recht op vrije meningsuiting werd de democratie de voorbije uren vakkundig verkracht. Eén partij heeft het debat op ontoelaatbare wijze gemonopoliseerd en vele mensen gegijzeld met talrijke niets ter zake doende verhaaltjes. (*Applaus van de meerderheid*)

De CVP heeft nu wel haar traditionele partner verloren, maar ze probeert ondertussen wel haar Vlaamse maagdelijkheid te herwinnen. In die drang richt de CVP emotionele pijlen op hen die een constructieve poging doen om dit land te besturen. Dat de CVP maar oppast dat haar bijenkorven geen wespennesten worden!

Het Vlaams Blok spreekt over transfers die naar de Franstaligen zouden gaan. Het gaat om geld van het federale niveau voor de lokale besturen en de Vlaamse en Waalse niveaus. Ook de Vlaamse regering zal over meer middelen beschikken.

Het Minderhedenverdrag is een raamconventie. Lees het voorbehoud eens dat al werd geformuleerd door een belangrijk aantal landen. België zetelde in de Raad die dit Verdrag formuleerde, het is logisch dat ze het ook ondertekent.

Sommigen maken zich al sterk dat ze naar het Arbitragehof zullen stappen. Ik maak me er niet te veel zorgen over.

Als Vlaamse Liberalen en Democraten zijn we trots op dit akkoord. We zullen het verdedigen, vooral in Vlaanderen. (*Applaus bij de meerderheid*)

17.09 Olivier Maingain (PRL FDF MCC): Het eindpunt van de meest atypische procedure in het verloop van de federalisering is in zicht. De politieke commentatoren zullen zich ongetwijfeld nog kunnen verlustigen in de methode die werd gevolgd..

Wij hebben de moeilijkheden die de onderhandelaars zouden ondervinden nooit onderschat. Voor de Franstaligen waren die moeilijkheden het gevolg van de erfenis uit het verleden en van tekortkomingen die zichtbaar werden in het Brusselse Gewest waar het Vlaams Blok een bedreiging vormde en de beslissingen kon blokkeren.

Ik heb als eerste een wetsvoorstel ingediend om dergelijke exorbitante bepalingen bij te sturen.

We wisten dat de Franse Gemeenschap in financiële moeilijkheden zat, en waren evenmin

expertement bafouée au cours des dernières heures, sous le couvert du droit démocratique à la liberté d'expression. Un seul et même parti a monopolisé le débat de manière inacceptable et a pris de nombreuses personnes en otage en développant à la tribune des interventions hors de propos. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Le CVP a perdu aujourd'hui son partenaire traditionnel mais s'efforce de se refaire une virginité flamande. Ce faisant, il s'en prend émotionnellement à ceux qui ont pris une initiative constructive pour diriger ce pays. Que le CVP prenne garde que le vin ne tourne pas au vinaigre !

Le Vlaams Blok parle d'éventuels transferts en faveur des francophones. En fait, le pouvoir fédéral dégage des fonds pour les administrations locales et les niveaux flamand et wallon. Le gouvernement flamand se verra également octroyer des moyens supplémentaires.

Le Traité sur les minorités est une convention-cadre. Un grand nombre de pays ont d'ailleurs déjà exprimé des réserves. La Belgique siégeait au Conseil au sein duquel ce traité fut élaboré, il est donc logique que nous le ratifions.

Certains prétendent déjà qu'ils tenteront une procédure devant la Cour d'arbitrage. Je ne m'en inquiète pas outre mesure.

En tant que libéraux démocrates flamands nous sommes fiers de cet accord. Nous le défendrons, surtout en Flandre. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

17.09 Olivier Maingain (PRL FDF MCC): Nous allons bientôt connaître l'aboutissement de la procédure la plus atypique dans le cours de l'évolution de la fédéralisation. La méthode fera sûrement les délices des commentateurs politiques.

Nous n'avons jamais sous-estimé les difficultés que rencontraient les négociateurs. Pour les francophones, ces difficultés découlaient d'un héritage du passé et de faiblesse, visibles dans la Région bruxelloise où le Vlaams Blok représente une menace et pouvait bloquer des décisions.

J'ai été le premier à déposer une proposition de loi pour corriger de telles dispositions exorbitantes.

Nous connaissions les difficultés financières de la Communauté française sans ignorer qu'il y avait, à

blind voor de Vlaamse vraag om op langere termijn zelf de vruchten van de groei te kunnen verdelen.

We kunnen ook niet de ogen sluiten voor de gegronde vrees van onze vrienden in de Brusselse rand na de eerder genomen beslissingen die als dwangmaatregelen werden ervaren. Wie een vreedzaam samenleven voorstaat, moest wel oor hebben voor de oproep van de zes burgemeesters van de Brusselse rand die communautaire vrede willen en die zich gesteund weten door tienduizenden handtekeningen

Wij wilden een significant gebaar, en hebben dat ook gekregen, om aan de verwachtingen die in die gemeenten leven, tegemoet te komen. Met dat gebaar worden democratische principes nageleefd die alle EU-lidstaten binden en waartoe de Belgische Staat zich verbindt.

Het akkoord creëert een dynamiek die opnieuw een dialoog tot stand zal brengen tussen de Gemeenschappen, onder toezicht van een neutrale scheidsrechter, de Raad van Europa.

Wij willen dat die uitdaging wordt aangegaan, zodat beide Gemeenschappen in een goede verstandhouding en in alle redelijkheid. Elkaar vinden. (*Applaus*)

17.10 Daniel Féret (FN): Ik zal hier als enige Franstalige tegen dit wetsontwerp stemmen, en toch heb ik niet het gevoel dat ik mijn volk verraad.

De Franstaligen moeten dringend hun lot in eigen handen nemen, en mogen niet langer schooiën bij Europa en bij de Vlamingen.

Het is de schuld van de Vlamingen niet dat de Franstalige Gemeenschap op zwart zaad zit. Het is evenmin de schuld van de Vlamingen dat het Waalse Gewest in ademnood verkeert.

Uit respect voor de leerlingen en leerkrachten heb ik mij onthouden bij de stemming over het eerste ontwerp van deze hervorming.

De in het tweede ontwerp bedongen kiesregeling voor het Brusselse Gewest is onaanvaardbaar. Het principe van "één man, één stem" wordt met voeten getreden, want één verkozenen zal voortaan meer Franstalige stemmen waard zijn dan Nederlandstalige.

Ik ben tegen dit ontwerp, dat ondemocratisch is. Mijn opvattingen over de democratie stoelen op die van het Oude Athene.

terme, une demande flamande de partager les fruits de la croissance.

Nous ne pouvons pas non plus ignorer les craintes légitimes de nos amis de la périphérie suite aux contraintes imposées par des décisions prises antérieurement. L'appel des six bourgmestres de la périphérie – désireux d'assurer la paix communautaire – et appuyé par des dizaines de milliers de signatures ne pouvait interpellé que ceux qui souhaitent la coexistence pacifique.

Nous avons souhaité et obtenu un geste significatif pour répondre aux attentes exprimées dans ces communes. Ce geste est destiné à respecter des principes démocratiques liant tous les États qui adhèrent à l'Union européenne et pour lesquels l'État belge s'engage.

L'accord crée une dynamique qui nourrira le dialogue entre les Communautés, sous le contrôle du Conseil de l'Europe, un arbitre neutre.

Nous voulons que ce pari puisse être tenu, afin de trouver, entre Communautés, les voies de la raison et de l'entente. (*Applaudissements*)

17.10 Daniel Féret (FN): Je serai le seul francophone à voter contre ce projet de loi et, pourtant, je n'ai pas le sentiment de trahir mon peuple.

Il est grand temps que les francophones prennent leur destin en main, qu'ils cessent de tendre la main vers l'Europe et des Flamands.

Ce n'est pas la faute des Flamands si la Communauté française est impécunieuse. Ce n'est pas la faute des Flamands si la Région wallonne est grabataire.

Je me suis abstenu sur le premier volet de cette réforme par respect pour les élèves et les enseignants.

Quant au deuxième volet, le mode de scrutin de la Région bruxelloise est inacceptable. Le principe «Un homme, une voix» est bafoué, car il faut plus d'électeurs francophones que de néerlandophones pour obtenir un élu.

Je suis contre ce volet, qui est antidémocratique. C'est de la cité d'Athènes que j'ai hérité la conception que j'ai de la démocratie.

17.11 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): De stemming die over enkele ogenblikken zal plaatsvinden is een historische stap in de evolutie van onze instellingen. De Gemeenschappen verkrijgen een structurele herfinanciering ; het onderwijs, de jeugdbijstand en de sport krijgen zowel in het Noorden als in het Zuiden van het land meer ademruimte. Ook de sociale, culturele en leefmilieusector hebben meer zuurstof nodig.

Elk Gewest zal die nieuwe middelen optimaal kunnen aanwenden. De regionalisering van de gemeente- en provinciewet heeft heel wat ongerustheid gewekt, maar de wetten van 1988 en volgende blijven onverkort van kracht. De taalminderheden zullen in de toekomst zeker niet minder beschermd zijn dan nu, vermits het verdrag inzake de bescherming van de minderheden een bijkomende bescherming zal bieden. De werking van de Brusselse instellingen zal verbeteren dankzij het extra geld dat ter beschikking wordt gesteld. Ecolo-Agalev verheugt zich over het evenwichtige akkoord, dat leidt tot een voldragen federale staatsstructuur en dat bewijst dat een communautaire dialoog – met inachtneming van de democratische regels – mogelijk is. *(Applaus op de banken van de meerderheid)*

17.12 Fred Erdman (SP): Men heeft het ons eigenlijk niet gemakkelijk gemaakt! We waren gewoon aan een systeem waar ons een integraal pakket werd voorgeschoteld, waarin alles netjes op voorhand vastgelegd was. Nu is het anders gelopen: tot gisteren wisten we eigenlijk ook niet waar we zouden landen.

Sommigen hebben wellicht gelijk als ze zeggen dat het niet evident is de juiste teneur voor een debat te vinden, als er permanent *Belga*-telexen binnenkomen die melding maken van onderhandelingen elders.

Welk resultaat is er nu? Alle onderhandelingen hebben ons de formule opgeleverd waar we moeten mee leren leven. Sommige aspecten van het ontwerp zullen wellicht blijvend voor enige discussie zorgen.

De bevolking zal ons vragen wat we met deze hefbomen zullen doen om haar leven te verbeteren. Dat hebben we in ons achterhoofd gehouden. Samen hebben we een meerderheid gevonden die dat wil ondersteunen en wil waarmaken. *(Applaus bij de meerderheid)*

17.11 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Le vote auquel nous allons participer s'inscrira de manière historique dans l'évolution de nos institutions.

Les Communautés obtiennent un refinancement structurel ; l'enseignement, l'aide à la jeunesse, le sport peuvent respirer un peu plus à l'aise tant au sud qu'au nord du pays.

Les secteurs sociaux, culturels et environnementaux ont aussi besoin d'un second souffle.

Chaque région pourra en tirer le meilleur profit.

La régionalisation de la loi communale et provinciale en a inquiété plus d'un, mais les lois de 1988 et consorts restent toujours en vigueur.

Demain, les minorités linguistiques ne seront donc pas moins protégées qu'aujourd'hui, puisque s'y ajoute la Convention sur les minorités. Quant à Bruxelles, elle bénéficie d'un financement, qui permettra à ses institutions d'être plus efficaces.

Écolo-Agalev se réjouit de l'accord équilibré qui amène l'État fédéral à maturité et qui prouve que le dialogue communautaire est possible, en toute démocratie. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

17.12 Fred Erdman (SP): On ne nous a pas facilité la tâche ! Nous étions habitués à un système où l'on nous présentait un ensemble de mesures et où tout était fixé à l'avance avec précision. Cette fois, les choses se sont passées différemment. Hier encore, nous ignorions comment les choses finiraient.

Certains ont probablement raison lorsqu'ils prétendent qu'il n'est pas aisé de mener un débat convenable lorsque nous arrivent en permanence des communiqués de l'Agence Belga faisant état de négociations qui se déroulent ailleurs.

Quel est le résultat ? Les négociations ont finalement abouti à une formule avec laquelle nous devons apprendre à vivre. Il est probable que certains aspects du projet continueront à soulever des discussions.

Les citoyens nous demanderont comment nous utiliserons ces nouveaux instruments pour améliorer leurs conditions de vie. Nous avons cet aspect à l'esprit. Nous avons trouvé ensemble une majorité désireuse de soutenir ce projet et de le concrétiser. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

De **voorzitter**: Begin van de stemming.

Le **président**: Début du vote.

(Stemming 86)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 41 neen en 12 onthoudingen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstalige en 1 Franstalige hebben neen gestemd en 12 Franstaligen hebben zich onthouden.

(Vote 86)

Résultat du vote: 96 oui contre 41 non et 12 abstentions; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 1 francophone ont voté contre et 12 francophones se sont abstenus.

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het ontwerp van bijzondere wet aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1280/4) *(Applaus op de banken van de meerderheid)*

Le quorum des suffrages dans chaque groupe est atteint. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte. En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi spéciale. Il sera soumis à la sanction royale. (1280/4) *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

18 Voorstel van bijzondere wet van de heren Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Alfons Borginon, Claude Eerdeken, Gérard Gobert, Jef Tavernier en Dirk Van der Maelen tot wijziging van artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (1278/3)

18 Proposition de loi spéciale de MM. Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Alfons Borginon, Claude Eerdeken, Gérard Gobert, Jef Tavernier et Dirk Van der Maelen modifiant l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (1278/3)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het ontwerp van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

Conformément à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble du projet de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages de chaque groupe linguistique, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming 87)

Resultaat van de stemming: 96 ja tegen 51 neen en 2 onthoudingen; 50 Nederlandstaligen en 46 Franstaligen hebben ja gestemd, 40 Nederlandstaligen en 11 Franstaligen hebben neen gestemd en 2 Franstaligen hebben zich onthouden.

(Vote 87)

Résultat du vote: 96 oui contre 51 non et 2 abstentions; 50 néerlandophones et 46 francophones ont voté pour, 40 néerlandophones et 11 francophones ont voté contre et 2 francophones se sont abstenus.

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt. Bijgevolg verworpt de Kamer het voorstel van bijzondere wet.

Le quorum des suffrages dans chaque groupe est atteint. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages n'est pas atteinte. En conséquence, la Chambre rejette la proposition de loi spéciale.

19 Wetsontwerp houdende diverse institutionele hervormingen betreffende de lokale instellingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (1302/1)

19 Projet de loi portant diverses réformes institutionnelles relatives aux institutions locales de la Région de Bruxelles-Capitale (1302/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une

(Nee)

déclaration avant le vote? (Non)

*(Stemming 88)**(Vote 88)*

Resultaat van de stemming: 106 ja tegen 42 neen.

Résultat du vote: 106 oui contre 42 non.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1302/2)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (1302/2)

19.01 Georges Clerfayt (PRL FDF MCC): Ik heb ja gestemd.

19.01 Georges Clerfayt (PRL FDF MCC): J'ai voté oui.

19.02 Olivier Maingain (PRL FDF MCC): Ik heb mij vergist: ik had ja willen stemmen.

19.02 Olivier Maingain (PRL FDF MCC): Je me suis trompé: j'aurais voulu voter oui.

De **voorzitter**: De PSC-fractie wijst mij erop dat zij zich ook heeft vergist: ze had ja willen stemmen.

Le **président**: Le groupe PSC me signale qu'il s'est lui aussi trompé: il aurait voulu voter oui.

20 Aangehouden amendementen, opschrift en artikel 2 van het wetsvoorstel van de heren Thierry Giet, Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Gérard Gobert en mevrouw Fauzaya Talhaoui tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (1318/1 tot 6)

20 Amendements, intitulé et article 2 réservés de la proposition de loi de MM. Thierry Giet, Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Gérard Gobert et Mme Fauzaya Talhaoui créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires (1318/1 à 6)

Stemming over amendement nr. 10 van Guido Tastenhoye, Koen Bultinck op het opschrift. (1318/6)

Vote sur l'amendement n° 10 de Guido Tastenhoye, Koen Bultinck à l'intitulé. (1318/6)

*(Stemming 89)**(Vote 89)*

Resultaat van de stemming: 129 neen tegen 16 ja bij 4 onthoudingen.

Résultat du vote: 129 non contre 16 oui et 4 abstentions.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

En conséquence l'amendement est rejeté.

Stemming over amendement nr. 11 van Guido Tastenhoye, Koen Bultinck op artikel 2. (1318/6)

Vote sur l'amendement n° 11 de Guido Tastenhoye, Koen Bultinck à l'article 2. (1318/6)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 2 aangenomen.

En conséquence l'amendement est rejeté et l'article 2 adopté.

21 Geheel van het wetsvoorstel van de heren Thierry Giet, Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Gérard Gobert en mevrouw Fauzaya Talhaoui tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen (1318/1)

21 Ensemble de la proposition de loi de MM. Thierry Giet, Hugo Coveliers, Daniel Bacquelaine, Dirk Van der Maelen, Gérard Gobert et Mme Fauzaya Talhaoui créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires (1318/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?
(Nee)

(Stemming 90)

Resultaat van de stemming: 101 ja tegen 38 neen
bij 5 onthoudingen.

21.01 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC) Ik heb
ja gestemd.

Olivier Maingain (PRL FDF MCC): Ik heb ja
gestemd.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan.
Het zal als ontwerp aan de Senaat worden
overgezonden. (1318/6)

De vergadering is gesloten.

*De vergadering wordt gesloten om 01.40 uur.
Volgende vergadering dinsdag 3 juli 2001 om
10.00 uur.*

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une
déclaration avant le vote? (Non)

(Vote 90)

Résultat du vote: 101 oui contre 38 non et 5
abstentions.

21.01 Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC): J'ai
vote oui.

Olivier Maingain (PRL FDF MCC): J'ai vote oui.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition
de loi. Elle sera soumise en tant que projet au
Sénat. (1318/6)

La séance est levée.

*La séance est levée à 01.40 heures. Prochaine
séance le mardi 3 juillet 2001 à 10.00 heures.*